

UNIVERSITE DE PICARDIE

*Publications du Centre d'Etudes Picardes
de l'Université de Picardie*

XVIII

René DEBRIE

**Bibliographie
de dialectologie picarde**



Amiens 1982

RENE DEBRIE

BIBLIOGRAPHIE

DE

DIALECTOLOGIE PICARDE

Bibliographie de Dialectologie picarde.

Avant-propos.

Cette bibliographie a pour principal objet de compléter, pour la Picardie, l'importante contribution de von Wartburg, Keller et Geuljans, publiée en 1969, en reprenant, avec le sigle (Wart.p....), les ouvrages déjà répertoriés. Elle prétend, en outre, faire mention de tous les travaux qui ne sont pas essentiellement des glossaires ou des lexiques, mais qui constituent des études à caractère spécifiquement dialectologique.

C'est dire que les nombreuses oeuvres littéraires, onomastiques ou ethnologiques qui ne présentent pas ce caractère ont été laissées de côté. Le critère du choix a été la présence de petits lexiques ou d'annotations linguistiques accompagnant les textes. De toutes façons, il sera possible par la suite de prévoir des bibliographies particulières pour chacune des disciplines qui ne sont pas envisagées ici.

D'autre part, il n'a pas semblé judicieux de mentionner les travaux se rapportant à l'ancien picard dont on trouvera les références dans les bibliographies ressortissant à l'ancien français.

Le recours à la numérotation a permis d'établir un index géographique facilitant la recherche. Chaque numéro pourra être éventuellement suivi des lettres de l'alphabet dans une mise à jour intervenant dans un délai plus ou moins long. Ce procédé a pour principal mérite de préserver l'ordre alphabétique des auteurs qui paraît le moyen le plus commode de se repérer.

Nous espérons avec cette bibliographie, qui a nécessité de longs mois de mise en oeuvre, fournir aux étudiants picardisants, aux divers érudits et au public éclairé un instrument de travail aisé à consulter.

Il se peut néanmoins qu'au cours de la lente élaboration de cet ouvrage, quelques auteurs aient été omis involontairement. En pareil cas, nous serons reconnaissant aux lecteurs de bien vouloir nous les signaler et d'avance nous les remercions de leur collaboration.

Principales abréviations utilisées.

A D S = Archives départementales de la Somme.

B M =Bibliothèque municipale.

B S = Bulletin signalétique des travaux concernant la Picardie
(Eklitra et A D S).

B T = Bulletin trimestriel d'Eklitra.

Bull. Ant. de Pic. =Bulletin de la Société des Antiquaires
de Picardie.

B S L W = Bulletin de la Société liégeoise de littérature
wallonne.

B Wall * Bulletin du Dictionnaire général de la langue
wallonne.

C E P =Centre d'Etudes picardes de l'Université de Picardie.

C R D P = Centre régional de documentation pédagogique (Amiens)

Eklitra = Association culturelle picarde -Amiens-

L P =Linguistique picarde (revue de la S L P).

N P N = Nos Patois du Nord (revue de la S D P).

R Li R =Revue de Linguistique romane.

S D P =Société de Dialectologie picarde -Arras -

S L P = Société de Linguistique picarde -Amiens -

Wart. =von Wartburg : Voir ouvrage signalé au n° 524

R S = Revue septentrionale.

Mon travail a bénéficié de judicieuses remarques de la part
de ma collègue et amie Jacqueline Picoche. Je tiens à la remercier
chaleureusement ici.

Bibliographie de Dialectologie picarde.

- I- Achard (Daniel) -Chronique de la colonie réformée française de Friedrichsdorf ,suivie de documents et pièces explicatives . -Hombourg-ès-Monts , 1887, VIII,190 p.
(Wart. p.124)
- 2- Agisson (Gustave) -Petit glossaire des mots les plus typiques du patois de Proyart - in "Monographie de Proyart "-Albert,1906 pp.221- 241 - (Wart. p.122).
- 3 - Agombart (Jean) -Quelques expressions picardes du Vermandois-
Revue Eklitra 12-1978 (pp.14-15).
- 4 -Arnould (M.)- Les gâteaux de Noël et leur décoration en Hainaut -
Enq. Vie wall. 7 (1954- 1956) ,I-74,38 ill. ,I carte h.t.
(Wart. p.101).
- 5 -Asselin (Geoffroy) - Souvenirs linguistiques dans un faubourg d'Amiens - L.P. ,mars 1977 (pp.40- 44).
- 6-Atlas linguistique picard
Voir Dubois (Raymond) -Questionnaire...
- 7- Bajart (Léonce) - Glossaire , Patois de Caudry (Cambrésis) -
ronéo 21 x 29,n. p. (16),s.d. (1971) ,une carte-
(B S 1972-73 ,p.1).
- 8- Barbier (Paul) -North French : ferlope,ferlamps... -in Proceedings of
the Leeds Philosophical Society - II 26-31, 32-35 -
Leeds novembre 1928 et Miscellanea lexicographia-
- 9 -Bayart (Marcel) - Apprenez le picard saint-polois - in "L'Abeille de
la Ternoise " -hebdomadaire - du 25/11/78 , 2/12/78, 6/1/79,
20/1/79 ,3/2/79, 24/ 2/ 79.
- 10 -Beaucourt (Raymond) - Poèmes du Vermandois - Eklitra XXVI,1971 ,251
Annotations linguistiques de René Debrie.
- 11-Bellard (Jean) - Vieilles chansons picardes - Eklitra 6,1969 ,30 p.
- 12- Beauvy (François) - Lexique picard de Sarcus -
en cours de publication (coll.Eklitra).

RENE DEBRIE

BIBLIOGRAPHIE

DE

DIALECTOLOGIE PICARDE

Bibliographie de Dialectologie picarde.

Avant-propos.

Cette bibliographie a pour principal objet de compléter, pour la Picardie, l'importante contribution de von Wartburg, Keller et Geuljans, publiée en 1969, en reprenant, avec le sigle (Wart.p....), les ouvrages déjà répertoriés. Elle prétend, en outre, faire mention de tous les travaux qui ne sont pas essentiellement des glossaires ou des lexiques, mais qui constituent des études à caractère spécifiquement dialectologique.

C'est dire que les nombreuses oeuvres littéraires, onomastiques ou ethnologiques qui ne présentent pas ce caractère ont été laissées de côté. Le critère du choix a été la présence de petits lexiques ou d'annotations linguistiques accompagnant les textes. De toutes façons, il sera possible par la suite de prévoir des bibliographies particulières pour chacune des disciplines qui ne sont pas envisagées ici.

D'autre part, il n'a pas semblé judicieux de mentionner les travaux se rapportant à l'ancien picard dont on trouvera les références dans les bibliographies ressortissant à l'ancien français.

Le recours à la numérotation a permis d'établir un index géographique facilitant la recherche. Chaque numéro pourra être éventuellement suivi des lettres de l'alphabet dans une mise à jour intervenant dans un délai plus ou moins long. Ce procédé a pour principal mérite de préserver l'ordre alphabétique des auteurs qui paraît le moyen le plus commode de se repérer.

Nous espérons avec cette bibliographie, qui a nécessité de longs mois de mise en oeuvre, fournir aux étudiants picardisants, aux divers érudits et au public éclairé un instrument de travail aisé à consulter.

Il se peut néanmoins qu'au cours de la lente élaboration de cet ouvrage, quelques auteurs aient été omis involontairement. En pareil cas, nous serons reconnaissant aux lecteurs de bien vouloir nous les signaler et d'avance nous les remercions de leur collaboration.

Principales abréviations utilisées.

A D S = Archives départementales de la Somme.

B M = Bibliothèque municipale.

B S = Bulletin signalétique des travaux concernant la Picardie
(Eklitra et A D S).

B T = Bulletin trimestriel d'Eklitra.

Bull. Ant. de Pic. = Bulletin de la Société des Antiquaires
de Picardie.

B S L W = Bulletin de la Société liégeoise de littérature
wallonne.

B Wall = Bulletin du Dictionnaire général de la langue
wallonne.

C E P = Centre d'Etudes picardes de l'Université de Picardie.

C R D P = Centre régional de documentation pédagogique (Amiens)

Eklitra = Association culturelle picarde -Amiens-

L P = Linguistique picarde (revue de la S L P).

N P N = Nos Patois du Nord (revue de la S D P).

R Li R = Revue de Linguistique romane.

S D P = Société de Dialectologie picarde -Arras -

S L P = Société de Linguistique picarde -Amiens -

Wart. = von Wartburg : Voir ouvrage signalé au n° 524

R S = Revue septentrionale.

Mon travail a bénéficié de judicieuses remarques de la part
de ma collègue et amie Jacqueline Picoche. Je tiens à la remercier
chaleureusement ici.

Bibliographie de Dialectologie picarde.

- I- Achard (Daniel) -Chronique de la colonie réformée française de Friedrichsdorf ,suivie de documents et pièces explicatives . -Hombourg-ès-Monts , 1887, VIII,190 p.
(Wart. p.124)
- 2- Agisson (Gustave) -Petit glossaire des mots les plus typiques du patois de Proyart - in "Monographie de Proyart "-Albert,1906 pp.221- 241 - (Wart. p.122).
- 3 - Agombart (Jean) -Quelques expressions picardes du Vermandois-
Revue Eklitra 12-1978 (pp.14-15).
- 4 -Arnould (M.)- Les gâteaux de Noël et leur décoration en Hainaut -
Enq. Vie wall. 7 (1954- 1956) ,I-74,38 ill. ,I carte h.t.
(Wart. p.101).
- 5 -Asselin (Geoffroy) - Souvenirs linguistiques dans un faubourg d'Amiens - L.P. ,mars 1977 (pp.40- 44).
- 6-Atlas linguistique picard
Voir Dubois (Raymond) -Questionnaire...
- 7- Bajart (Léonce) - Glossaire , Patois de Caudry (Cambrésis) -
ronéo 21 x 29,n. p. (16),s.d. (1971) ,une carte-
(B S 1972-73 ,p.1).
- 8- Barbier (Paul) -North French : ferlope,ferlamps... -in Proceedings of
the Leeds Philosophical Society - II 26-31, 32-35 -
Leeds novembre 1928 et Miscellanea lexicographia-
- 9 -Bayart (Marcel) - Apprenez le picard saint-polois - in "L'Abécille de
la Ternoise " -hebdomadaire - du 25/11/78 , 2/12/78, 6/1/79,
20/1/79 ,3/2/79, 24/ 2/ 79.
- 10 -Beaucourt (Raymond) - Poèmes du Vermandois - Eklitra XXVI,1971 ,251 p
Annotations linguistiques de René Debrie.
- 11-Bellard (Jean) - Vieilles chansons picardes - Eklitra 6,1969 ,30 p.
- 12- Beauvy (François) - Lexique picard de Sarcus -
en cours de publication (coll.Eklitra).

- I3 - Berger (Roger) - Le parler d'Aire-sur-la-Lys- D E S ,Paris ,1948
Manuscrit -Glossaire pp.53- 124.
- I4 - Berger (Roger) - Picard truvet (trépied) - N P N ,juillet 1960
(pp.5-10).
- I5 - Berger (Roger)- Voir Herbillon (Jules) -Eléments espagnols...
Ajouter : Complément tiré de documents artésiens -
N P N, 6 ,1962 (pp.33-38) (Wart. p.63).
- I6 - Bernard (Gabrielle) - in "Anthologie de la littérature wallonne"
de Maurice Piron (pp.470-481).
- I7 - Beuvain de Montillet - Vocabulaire des mots usuels dans le canton
d'Aumale pour le patois populaire - 1812 ,ms ,3 p.
Paris ,Archives nationales F 17/I209 -dossier 3 (enquête de
1807-1812 sur le patois - dossier de la Seine-inférieure).
- I8 - Socquet (Léon) -Voir Deulin (Charles)6
- I9- Boniface (L.) -Histoire du village d'Esne et de ses dépendances-
Cambrai ,1863,520 p. ,fig. , cartes -
Petit dictionnaire patois pp.509- 512 (Wart.p.113)
et = Noms picards d'animaux du village d'Esne-
B T Eklitra (3e trimestre 1979 -pp. 6-8).
- 20 -Bonnet (Louis) -Dictionnaire du patois de Tournai et du Tournaisis-
Manuscrit -Voir Haust(Jean) (Wart.p.107).
- 21- Boubers (Comte de) - Opinion sur l'origine du mot picard -
Amiens, 1842,broché ,in-8°
- 22 - Boucher (Auguste) - Glossaire du patois picard - présentation de
René Debrie - Amiens, C E P, XI, 1980, 197 p,I portrait-
et = Voir Poulet (Denise)
- 23- Boudeville -Cartier (Annick) - Petite enquête dialectologique à
Ansauvillers (Oise)- B T Eklitra ,2e trimestre 1978
(pp.7-9).
- 24 -Bougard(Pierre) -Deux mots picards - N P N ,janvier 1966(pp.55-60)
- 25 -Bougard (Pierre) -Voir Dubois (Raymond)

- 26- Boulongne (Paul) -Chutt le Hutteux - Amiens,1927, 238p (et reprint
Glossaire pp.231-235 (Wart . p.127)
- 27 - Bourgeois (Henri)-Le patois picard de Comines et de Warneton-
Préface d'Albert Henry -Mém Sté d'histoire de Comines et de
la région - tome III ,Commines ,1975,353 p-
(B S -1972 -73 ,p.I)
- 28 - Bourriez (Daniel) -Petit vocabulaire de Beauvois-en-Cambrésis-
Revue Eklitra 5-1971 (pp.21-26)
- 29- Boutique (Paul) -Bouche qui rit .Poésies patoises - Valenciennes,
1926, 64 p - Glossaire pp.56-63 (Wart.p. 112)
- 30 -Bovio (Jean) -Vocabulaire technique des mineurs du Nord et du Pas-de-
Calais - Douai ,1906, 26 p .(Wart. p.III)
- 31- Brasseur (Patrice)-Le parler des sabotiers de Gommegnies (Nord) -
L P , juin 1970 (pp.2-8) (B S Eklitra 1970, p.2)
- 32 -Brasseur (Patrice) -Les noms des oiseaux sauvages dans le parler de
Gommegnies (Nord) -L P , juin 1972 (pp.II- 13)
- 33 -Braun (Alain) -Mots picards recueillis dans la région d'Ailly-sur-
Noye et de Longpré-les-Corps -saints -
L P,décembre 1963 (pp.42-43) (Wart. p.121)
- 34 -Braun (Alain)- Mots picards relevés à Longpré-les-Corps -saints -
L P ,mars 1965(pp. 57-60)
- 35 -Brébion (L.) -Etude philologique sur le Nord de la France-
Paris /Londres ,1907, XXX, 262 p. (Wart. p.116)
- 36 - Brunel (Clovis)- Le préfixe Ca dans le vocabulaire picard-
in "Etudes romanes dédiées à Mario Roques" ,Genève ,Droz,
1946-1948 (pp.119- 130)
- 37 - Bulletin signalétique des travaux concernant la Picardie-
publié par Eklitra § Archives départementales de la Somme
depuis 1970 - sigle = B S Eklitra.
- 38 - Bulletin trimestriel d'Eklitra -depuis 1976 -sigle = B T Eklitra-

- 39- Camus (André) -Notice nécrologique : Robert Emrik - suivie d'une bibliographie de ses travaux- Bull.Ant. de Pic.- Ier trim.1969 (pp.8-15)
- 40- Caplain (Charles) -Compléments lexicaux :Parler de Fresnoy-le-grand (Sq 23) -Saint-Quentin, "L'Aisne nouvelle " à partir du 27 septembre 1980 (et jusqu'au 22 janvier 1981).
- 41 - Carlier (Arielle)-Glossaire de Marche-lez-Ecaussinnes - BSLW 55 (1913-1914) (pp.347-414) (Wart.p. 123)
- 42 - Carpentier (H-F) -Rêveries d'un Bohainois -Poésies patoises - Saint-Quentin ,1905 ,59 p -Glossaire pp.45-59 (Wart.p.123)
- 43 - Carton(Fernand) -Vocabulaire de la colombophilie à Roubaix-Tourcoing N P N ,janvier 1961 (pp.15-24) (Wart.p. 109)
- 44 -Carton(Fernand)- Vocabulaire du jeu de boules plates à l'étaque à Roubaix-Tourcoing et environs - N P N, janvier 1962 et 1963 (pp.4-10 et p. 126) (Wart.p. 109)
- 45- Carton (Fernand)- L'adaptation de l'orthographe Feller au picard moderne - N P N ,1963 (tiré à part) ,12 p.
- 46 - Carton(Fernand) -François Cottignies dit Brûle-Maison (1678-1740) - Arras ,S D P, 1965 (Wart' p.109)
- 47 - Carton(Fernand) - Le parler populaire dans l'agglomération dunkerquoise - N P N ,juillet 1965 (pp.3- 13)
- 48- Carton (Fernand) -La désinence picarde de 6e personne en te- N P N , juillet 1966 / janvier 1969 (pp.7- 12)
- 49- Carton(Fernand) -Un lexique inédit du patois de Tourcoing- L P, décembre 1975 (pp.7-21)
- 50- Carton (Fernand) - Recherches sur l'accentuation des parlers populaires dans la région de Lille- Thèse d'Etat,Lille III, 1972,363 p .(B S 1972 , p.2)
- 51-Carton (Fernand) -Un cas d'extension de la palatalisation dans les parlers du Nord de la France -Extrait s.d. (vers 19 70-72)de "Les Dialectes de France au moyen âge et aujourd'hui " éd.Klincksieck (pp.449- 462) (B S 1972,p. 2)

- 52 - Carton (Fernand) et Descamps (Pierre) - Les parlers d'Aubers-en-Weppes - Arras ,S D P ,1971,175 p(B S ,1971 ,p.I)
- 53 - Carton(Fernand) - Voir Watteeuw (Jules)
- 54 -Carton (Jean-Baptiste) - Glossaire picard du parler de Long-
Préface de René Debrie - Amiens,Eklitra XIV,1971,80 p.
- 55 -Caussin(Octave) - Les plantes médicinales de Picardie -
Paris ,1907,346 p.(Wart. p.I22)
- 56- Centre d'Etudes picardes de l'Université de Picardie, fondé en
1971 par le Professeur André Crépin ,Doyen de l'U E R de
Lettres et Sciences humaines - sigle = C E P
- 57 - Centre régional de documentation pédagogique - Amiens-
sigle = C R D P
- 57 a - Chatelain (M-H) -Notes sur l'accent saint-quentinois -
Mém Sté Académique de Saint-Quentin ,1907 (pp.249-271)
- 58- Chaurand(Jacques) -Dialectologie en vacances :l'ernu-
L P,décembre 1962 (pp.32-34)
- 59 - Chaurand(Jacques) -Un petit problème étymologique :l'origine du
mot pognon -L P,mars 1964 (pp.22-23)
- 60- Chaurand (Jacques) Les parlers de la Thiérache et du Laonnois-
Paris ,Klincksieck,1968,425 p.
- 61 - Chaurand(Jacques) - Le tas et la mise en tas - L P, mars
1969(pp. 8-13),juin 1969 (pp.37-40),septembre 1969
(pp.2-6),décembre 1969 (pp. 26-32).
- 62-Chaurand (Jacques) -Le lexique régional des fourrages et des plantes
fourragères dans la Thiérache,le Laonnois et le Nord
du Soissonnais -Le français moderne ,avril 1970,
n°2 (pp.131-146).
- 63- Chaurand (Jacques)- Introduction à la dialectologie française-
Paris ,Bordas,1972,286 p.
- 64 -Chaurand(Jacques) - Les parlers et les hommes(département de l'Ais-
ne) -L P ,décembre 1976 (pp.22-30)

- 65 -Chaurand (Jacques) - Mélanges étymologiques sur le vocabulaire
du département de l'Aisne -L P ,décembre 1977
(pp. 15-21)
- 66 -Chaurand et Cury - Les termes picards employés par Richopin dans
"Miarka la fille à l'ourse " -L P, mars 1965(pp. 61-71)
- 67 - Chevallier (André) - Le parler picard du Roelx (Hainaut)-
D E S ,manuscrit 90 p. (Wart.p. 103)
- 68- Chevallier (André) -Au sujet de la délimitation des dialectes
picard et wallon -Bulletin philologique et histori-
que -1955-56 ,Paris ,P U F ,1957 (pp.1-6)
- 69 - Chivot (Eugène)- Pur jus -Fressenneville,1972, 80 p. -
Glossaire (pp.78-79)
- 70 à Chivot (Eugène)- Nô flipe - Abbeville , 1978, 128 p-
Lexique pp.124-127.
- 71- Cochet (E?) - Le patois de Gondcourt (Nord) -Grammaire et
lexique -Soc de public. romanes et franç. 9- Paris ,
1933, 317 p. ,2 photos h.t. (Wart.p.III)
- 72- Corblet (Jules) - Glossaire du patois picard - Mém.Ant.de Pic. II
(1851) 55-664 -et Laffitte reprints 1978 -préface de
René Debrie.
- 73 - Cornette (Ch.) -Le vieux parler de Pavant - Ann Château-Thierry
52 (1926/27) ,101- 125 (Wart.p. 125)
- 74 -Cottignies (François) -Voir Carton (Fernand)-
- 75 -Cotton (René) - Glossaire de la commune de Wodecq-Hainaut -
Thèse manuscrite (Wart.p. 106)
- 76 -Couvreur(Francis) -El gardin des bêtes (powèmes in pladëau)
Tournai ,1979,80 p. - Lexique pp. 73-77
- 77 -Crampon (Maurice) -Quelques mots du Sud-Amiénois -
L P ,mars 1964 (pp.2-8) (Wart.p. 121)
- 78 -Crampon (Michel) -Edouard Paris : éléments d'un dictionnaire picard
L P ,mars 1975(pp.4- 12), juin 1975 (pp.7- 16),
juin 1976 (pp.30- 34),mars 1978 (pp.25- 29),juin 1978
(pp.30-39) ,mars 1979(pp.15-18), décembre 1980 (pp.
17-21) ...

- 79 - Crampon (Michel) -Voir Debrie (René)
- 80- Crinon (Hector) - Satires picardes -Péronne ,1863, XXXII, 232 p.
Glossaire pp.187-226 -(Wart.p. 122)
- 81 - Crinon (Hector)- Voir Debrie (René) et Garnier (Pierre)
- 82 - Crinon (Joseph) -Voir Debrie (René)
- 83- Cury et Railliet -Glossaire d'Archon ,Rozoy-sur-Serre et Parfondel-
val(Aisne) - S L P, III,Amiens,1965, 109 p., une carte-
(Wart.p.124) -
- 83 a - Voir Railliet et Cury-
- 84 - Daire (Louis-François)-Dictionnaire picard - Paris ,1911,LVIII,
166 p.(Wart.p.99)
- 85 - Danel (François) - Le patois de Guemps- in Auguste Boucher
"Glossaire du patois picard"(pp.10-15).
- 86 - Dauby (Jean) - Lexique rouchi-français- Amiens,Musée de Picardie,
1968,118 p.
- 87 - Dauby (Jean) - Jules Mousseron :Al'fosse- Condé -sur-l'Escaut,
1975, 238 p. -Glossaire pp.228-236.
- 88-Dauby (Jean)- Jules Mousseron :Al'ducasse -Condé-sur-l'Escaut,
1976, 377 p. -Glossaire pp.345-370.
- 89- Dauby(Jean) - Le livre du rouchi,parler picard de Valenciennes-
Amiens,S L P XVII, 1979, 405 p.
- 90- Dauchard (Georges) -Dictionnaire de patois calaisien et courguinois
Coupures de presse -"Nord-Littoral " ,s.d.(vers 1968)-
B M de la ville de Calais(cote :B 50749).
- 91 -Dausias (Charles) -Vocabulaire oral montois- L'Épiqueur ,n°s du
16 janvier 1925 au 16 mars 1940-
- 92 -Daussy(H.)- Le patois picard et Lafleur -Amiens, Yvert ,1877,
24 p. ,in-8° (Extrait Mém.Académie Amiens)-
- 93 -David (Edouard) -Du patois et de la littérature picarde -
Amiens, Yvert et Tellier, 1899, 60 p. ,in-8 °
- 94è David(Edouard) - L'oeuvre de l'église cathédrale d'Amiens-
Paris ,Baudelot ,1929,105 p. -Lexique pp.99-105 -
(Wart.p. 120)

- 95 -David(Edouard) -Lexique des mots picards de "Mahllette " -
L P ,juin 1965 (pp. 23-43)
- 96- David(Edouard) et Lamy(Charles) -Dictionnaire du patois picard et
de ses dérivés - 7 volumes manuscrits ,1902-
B M de la ville d'Amiens -(Wart .p. 100)
- 97- Debric(René) - Le repas de fin de moisson en Amiénois -N P N,n°2
1960 (pp. 10-13)
- 98 - Debric (René) - Lexique picard des parlers nord-amiénois -Préface
de Mario Roques -Arras , S D P, 5, 1961 ,200 p.,une carte-
(Wart.p.120)
- 99 - Debric(René)- Les noms de la crécelle et leurs dérivés en Amiénois-
N P N ,n°6 -8 ,1962 -63 ,pp. 99-111,cartes (Wart.p.120)
- 100 -Debric(René) -La terminologie picarde des vents - N P N , 9-10,
1963-64 (pp. 47-54)
- 101 -Debric(René) -Recherches sur les noms d'oiseaux dans les parlers
de la région d'Amiens -Lingua Picardica ,Amiens, C D D P,
1964,41 p.(Wart. p.119)
- 102 - Debric (René) - Supplément au lexique picard des parlers nord-
amiénois -Abbeville , 1965, 99 p (Wart.p. 120)
- 103 -Debric(René) -Lexique picard du pêcheur à pied -
Saint-Valery-sur-Somme , 1966,16 p. (Wart. p.118)
- 104 -Debric(René) -Lexique picard du linier -Doullens,1966,6p. (Wart.p.
120).
- 105 - Debric (René) - Les noms désignant le têtard de grenouille dans
les parlers de l'Amiénois -N P N ,14, 1966(pp.47-54)
(Wart.P.119)
- 106 -Debric(René)- Lexique picard du coupeur de velours -1966 :Voir
Mortier (Gilbert)
- 107 - Debric(René) -Essai d'orthographe picarde -Amiens ;Le Courrier
picard , 1966,16p.
- 108 -Debric (René)-petit lexique du parler de Beauquesne-
Grandvilliers, 1966,34 p. (Wart.p.119)

- 109 - Debric (René) - Traitement spécial de l à l'initiale dans une zone nettement circonscrite du Nord-Amiénois -
R Li R , 1966 (pp. 374-380)
- 110 - Debric (René) - Les noms de la baratte dans les parlers de l'Amiénois -Revue Eklitra I-1967 (pp.7-12) (Wart.p. II)
- 111 - Debric (René) - Lexique picard de trois anciens métiers du Doullennais:boutonnier ,cerclier ,cloutier-
Doullens, 1967 ,16 p. (Wart.p. II9)
- 112 -Debric (René) - Lexiques picards du cidrier et du meunier-
Amiens, Eklitra IV, 1967, 36 p. (Wart. p.I2I₁)
- 113 - Debric (René) -Lexique picard de l'hortillon - Amiens, Eklitra VII
1968, 27 p. (Wart.p. I20)
- 114 -Debric (René) -Lexique picard du chaisier -Dessins de Christine
Debric -Revue des A T P ,juillet /décembre 1968
(pp. 295-312) (Wart.p. I2I)
- 115 - Debric (René) -Recherches sur les noms de plantes et les noms d'insectes dans les parlers de la région d'Amiens-
Amiens, C R D P, 1969, 80 p.
- 116 - Debric (René) -Les noms qui désignent la petite porte servant de barrière dans les parlers de la région d'Amiens-
Revue Eklitra 3-1969 (pp.9- 15)
- 117 - Debric (René) -Les noms qui désignent le lambin dans les parlers de la région d'Amiens -Revue Eklitra ,4-1970 (pp.5-16)
- 118 -Debric (René) -Les noms qui désignent le croc des puits dans les régions d'Amiens et d'Abbeville -
Revue Eklitra ,(5-1971 -pp. 13-19)
- 119 - Debric (René) - Les noms de la petite armoire des anciennes cheminées dans les parlers de la Somme- in "Actes du colloque de Saint-Riquier ",C E P, I,1972 (pp.50- 56)
- 120-Debric (René) - Propos sur l'orthographe - Amiens, Eklitra 10,
1972 , 26 p.

- I21 - Debrrie (René) - Lexique picard du planteur de tabac -Revue Eklitra
6-1972 (pp.7-11)
- I22 - Debrrie (René) - Sur quelques formes masculines d'adjectifs
démonstratifs dans l'oeuvre de Robert de Clari -
R Li R ,janvier /juin 1973 (pp.181-191)
- I23 - Debrrie(René) -Lexique picard du poissonnier -Revue Eklitra ,
7-1973 (pp. 31-36)-
Supplément -Revue Eklitra - 8-1974 (p.20)
- I24 - Debrrie(René) - Etude linguistique du patois de l'Amiénois-
(Thèse d'Etat) -Amiens, Eklitra 18, 1974,500 p.,cartes-
- I25 - Debrrie(René) - Lexique picard du parler de Warloy-Baillon-
Annexe à l'ouvrage précédent (pp. 374-454)
- I26 - Debrrie (René) -Les noms qui désignent l'espace compris entre deux
maisons dans les parlers de la Somme -
Revue Eklitra ,8-1974 (pp.9- 14)
- I27 - Debrrie(René) -Lexique picard du pêcheur en mer -Amiens, Eklitra
XX,1974, 40 p.,une carte
- I28 - Debrrie(René) -Lexique picard des parlers ouest-amiénois-
Amiens, C E P ,II, 1975, 424 p.
- I29 -Debrrie(René) -Terminologie picarde se rapportant au tissage domes-
tique -Revue Eklitra ,9-1975(pp. 9-14)
- 130- Debrrie(René) - Problèmes posés par le démonstratif-article féminin
en picard -R Li R ,juillet/décembre 1975 (pp. 432-450)
- I31 -Debrrie (René) -Terminologie picarde se rapportant aux moulins -
Revue Eklitra 10-1976(pp.7-12)
- I32 -Debrrie(René) -D'une expression picarde(dansé lé z olivète)-
B T Eklitra ,4-1976 (pp.6-9)
- I33 - Debrrie(René) - Pour un lexique français-picard-
B T Eklitra ,3-1977 (pp.2-4)
- I34 - Debrrie(René)- Les noms de l'ancienne lampe à huile dans la région
d'Amiens -Revue Eklitra ,II-1977 (pp.9- 14)
- 135- Debrrie(René) -Lexique picard du berger - Amiens, Eklitra XXX,1977,
23 p.

- 136 - Debrie (René) - D(une variété de pomme picarde -
B T Eklitra ,4-1977(pp.9-12)
- 137- Debrie (René) - A propos du cidre - B T Eklitra ,4-1978(pp.4-6)
- 138 - Debrie (René) - Terminologie picarde se rapportant au tourbage-
Revue Eklitra ,12-1978 -(pp.9- 13)
- 139- Debrie (René) - Recherches sur l'alternance o/wé dans les parlers
de la partie est de la Somme-
R Li R ,janvier / juin 1978 (pp.. 56-57)
- 140- Debrie (René) - Notice nécrologique : Louis-Fernand Flutre -
R Li R ,janvier /juin 1978 (pp.238-240)
- 141- Debrie (René) - Pratiques agricoles ancestrales dans le Pays de
Somme (étude dialecto-folklorique) -dessins de
Christine Debrie et de René Gaudefroy -Amiens, C R D P,
1978, 54 p , cartes .
- 142 - Debrie (René) -Anthologie des poètes et prosateurs d'expression
picarde des XIX e et XXe siècles -Amiens, C E P,
VII ,1978, 159 p.,carte
- 143- Debrie (René) - Un auteur picard mal connu :Joseph Crinon(1877-1956)
Amiens, Eklitra 28,1979,36 p ,un portrait-
Lexique pp.13-36.
- 144 - Debrie (René) -Lexique picard du bourrelier-Revue Eklitra ,13-1979
(pp.9-13)
- 145 - Debrie (René) -Pierre-Louis Gosseu écrivain picard - Amiens, C E P,
X,1980,306 p(avec reprint de l'oeuvre)-
Lexique pp.33-102.
- 145 a - Debrie (René) - Lexique picard des parlers sud- amiénois -
Amiens, Eklitra XL ,1980, 252 p.
- 145 b -Debrie (René) -Lexique picard des parlers du Vimeu- Amiens, C E P,
XV, 1981, 324 p.
- 146 - Debrie (René) -Voir Boucher (Auguste)
- 146 a -Debrie (René) -Voir Goudallier (Léon)
- 147 -Debrie (René) et Crampon (Michel)- Un érudit picard émérite :Edouard
Paris (1814-1874) -Amiens, C R D P,1977,135 p,un
portrait- Lexique pp.55- 133.

- 148 - Debric(René) et Garnier (Pierre) -Lector Crinon-Etude littéraire et lexicue de sa langue -Amiens, Eklitra XII,1970,83 p.
Lexique pp. 38-83.
- 148 a - Debric(René) et Louvet (Paul) -Lexique picard du parler de Wailly-Beaucamp -Amiens, Eklitra XXXVI , 1977,70 p
- 149 -Deorje (Charles) - Patite enquête de mars 1959 (Aisne)-
B T Eklitra , 2-1977(pp.2-7)
- 150- Debuire du Buc - Des Lilloises . Chansons locales -
Lille,1856-1859 , 4 volumes
-Petit glossaire au vol.4 (Wart.p. II0)
- 151 - Debuire du Buc- Chansons -Oeuvres complètes -Lille,1861-1867,4 vol.
Glossaire au vol.4 (Wart.p.II0)
- 152 - Decarrière (Adolphe) - Aline .Poème en patois picard -
Paris ,1930,3I p. -Lexique pp.30- 3I (Wart.p. I25)
- 153 - Delancre (Pierre)-Can qu'j'ème rapinse -Amiens, Eklitra XLV,
1979,70 p. -Glossaire p. 69.
- 154 -Delférière (L.)- Glossaire du patois de Soignies (Mainaut)-
L P ,mars 1968 (pp.30- 33) ,juin -septembre 1968(pp.17-
20) , décembre 1968 (pp.6-20),mars 1969 (pp.2-7).
- 155 - Delmotte (Henri) -Oeuvres facétieuses -Mons,1841,133 p.
Glossaire pp.107-III (Wart.p. I04)
- 156 -Delmotte (Philibert) - Essai d'un glossaire wallon...
Mons , 1907-1909,2 vol. -XXIV,724 p.(Wart.p.I04)
- 157 -Delporte (Georges) -Essai de vocabulaire montois des noms de plantes - L4 Ropieur, 40 (1934)
- 158 - Delporte (Georges) - Essai de vocabulaire patois montois des noms d'animaux -L'Ropieur 4I (1935) (Wart.p. I05)
- 159 - Demont (Alfred) - Au pays de Ternois.Poésies patoises-
Saint-Pol,1910,XIV,141 p. -Glossaire pp.I3I-I38-
(Wart.p. II5)
- 160 - Deneubourg (Alphonse) - Lexique d'Ath - manuscrit (Wart.p. I06)

- 161- Denis (Théophile) - Petits tableaux rustiques en patois d'un coin de la Flandre française - Cayeux-sur-mer, 1905, 31 p
Vocabulaire pp.25-30 (Wart. p.III)
- 162 - Denisse (Denise) - Gerbe saint-quentinoise - Revue Eklitra,
10-1976 (pp.13-14)
- 163 - Denisse (Denise) - Glossaire picard saint-quentinois -
Saint-Quentin, "L'Aisne nouvelle" - du 26 décembre
1978 au 13 janvier 1979.
- 164 - Denoeu (F.) - Lexique du patois de la région d'Estrée-Blanche
Aire-sur-la-Lys - L P, septembre 1972 - (pp.21-37) juin
1973 (p.34)
- 165 - Denoeu (F.) - Deux variétés du patois à huit kilomètres de
distance - L P, décembre 1973 (pp.29-31)
- 166 - Deparis (Claude) - Etude sur le parler de Prisches (Nord) -
Lille, 1959, 90 p - Glossaire pp.12- 90 (Wart. p.II3)
- 167 - Deparis (Claude) - Terminologie des mines à charbon d'Anzin
par G.A.J. Hécart - L P, décembre 1965 (pp.2-19)
(Wart.p.II3)
- 168 - Deparis (Claude) - Lexique des haies de la Thiérache (parler de
Prisches) - L P, mars 1968 (pp.2-II)
- 169 - Deparis (Claude) - Le Glossaire de Jules Mousseron - L P, juin -
septembre 1968 (pp. 45-67)
- 170 - Deparis (Claude) - Du picard au wallon : observations sur les
parlers modernes de la Wallonie occidentale et du Hainaut
français - L P, mars 1973 (pp.26-31)
- 171 - Deparis (Claude) - Extrait de la grammaire patoise du baron
d'Assignies - L P, juin 1973 (pp.5- 32), septembre 1973
(pp.4-II)
- 172 - Deparis (Claude) - Notes lexicographiques - L P, décembre 1973 (pp.
15-20)
- 173 - Deparis (Claude) - Marceline Desbordes -Valmore et le patois -
douaisien - L P, septembre 1974 (pp.11-30),
décembre 1974 (pp.7- 27)

- 174 - Deparis (Claude) - Bouche de cave et burguet -
L P , mars 1975 (pp. 14-19)
- 175 - Deparis (Claude) - Provenances linguistiques en Cambrésis-
L P , avril 1977(pp. 27-32)
- 176 - Deparis (Claude) - Notes sur la mémoire de Grégoire d'Essigny-
L P , mars 1980 (pp.29- 35) -Glossaire pp.36-38-
- 177 - Deparis (Claude) et Lagaume (G.) - Lexique du marbrier de
Cousobre (Av 50) -L P , juin 1987 (pp.II-28)
- 178 - Deparis (Claude) -Voir Lavissee (Ernest)
- 179 - de Poilly (André) - Coup d'oeil sur l'idiome picard en usage dans
l'arrondissement d'Abbeville - Bull. Sté Eaul.
Abbeville, 1833.
- 180 - Depoilly(Armel) -Cançons d'no poéyis - Saint-Valery-sur-Somme,
1970,68 p-Vocabulaire p.68.
- 181 -Depoilly(Armel) -Voir Devismes (Robert)
et Vasseur (Gaston)
- 182 - Deprêtre et Dupère - Petit dictionnaire du wallon du centre(La
Louièrre et environs) -La Louvière, 1939/1942 ,300 p.
(Wart. p. 102)
- 183 - Descamps (Auguste) - Un village français en Allemagne :
Friedrichsdorf (Taunus) - Paris , entre 1900 et
1914,101 p.(Wart.p. 124)
- 184 -Descamps (Jean-Baptiste) -in"Anthologie de la littérature wallonne"
de Maurice Piron (pp.129- 131)
- 185 -Descamps (Pierre) -Voir : Carton (Fernand)
- 186 -Deseille (Ernest)-Vocabulaire du patois boullenois(1861- 1884)-
manuscrit (Wart.p.116)
- 187 - Deseille (Ernest) -Glossaire du patois des matelots boulonnais -
Paris , 1884,136p. et Gaffitte reprints ,1978-
(Wart. p.116)
- 188 - Désire (Joëlle)- Carte du domaine linguistique picard (d'après
Raymond Dubois) -Amiens, C 3 P,1977.

- 189 - Desrousseaux (Alexandre) - Chansons et pasquilles lilloises -
Lille , 1851- 1857 , 3 vol. (Wart. p. 110)
- 190 - Desrousseaux (Alexandre) - Chansons et pasquilles lilloises -
Lille , 1885, 5 vol. -Vocabulaire du patois de
Lille pp.227- 271 (vol.4) (Wart.p. 110)
- 191 - D'Essigny (Grégoire)- Mémoire sur l'origine de la langue picarde
Magasin encyclopédique 5 (1811) -Notes pp.241-258-
(Wart. p.113)
- 192 -Deulin (Charles) -Contes d'un buveur de bière- Paris ,1943,436 p.
Glossaire dressé par Léon Bocquet -pp. 429- 433-
(Wart. p.113)
- 193 -Devauchelle (Eugène) -Voir Dubois (Raymond)
et Jouancoux (Jean-Baptiste)
- 194 -Devillers (Ricard) -petit complément au lexique du meunier-
Revue Eklitra ,7-1973 (p.37)
- 195 - Devismes (Marius) - Dans l'temps passa - Saint-Valery-sur-Somme,
1973,86 p. -Glossaire pp.84-86.
- 196- Devismes (Robert) -Les méthodes traditionnelles de la construc-
tion rurale à Mons-Boubert -Amiens, 1968,C R D P,38 p.
ill.
- 197 - Devismes (Robert)-Lexique picard du moissonneur de Mons-Boubert-
L P,décembre 1970 (pp.2- 18)
- 198 -Devismes (Robert) - Lexique picard du bûcheron de Mons-Boubert -
L P,mars 1975 (pp.22-29),juin 1975 (pp.19-22),juin
1976 (pp.5- 10)
- 199 - Devismes (Robert) -Lexique picard du ferrage des roues(Mons-
Boubert)-L P, mars 1979 (pp.21- 31)
- 200 - Devismes (Robert) et Depoilly(Armel)-Lexique picard du charron
de Saint-Valery-sur-Somme et d'Arrest
L P,mars 1978(pp.11- 21) ,juin 1978 (pp.25-26)
- 201 - Licher (Pierre)- O somes péquaille -Marquise ,1976,191 p.
- 202 -Lorblanché (J.) - Recherches sur l'époque où l'on a commencé à se servir
de la langue vulgaire dans les actes publics et sur les

premières chartes écrites dans cette langue en Picardie-
Mém. Sté Ant. de Pic., tome IX, 1848 (pp.435 -452)

- 203 - Dorion (Xavier) - L'orthographe du patois picard -
Revue du Nord de la France ,1890-91 ,in-8° ,pp.15-67
- 204 - Doutrepont (Charles)- Etymologies picardes et wallonnes-
Zeitschrift für romanische Philologie -tome XXI ,1897
- 205 - Doutrepont (Charles) - Notes de Dialectologie tournaissienne -
Zeitschrift für französische Sprache und Literatur, 22 (1900)
pp. 66-89 (Wart. p.108)
- 206 - Dubois (Auguste) - Proverbes et dictons picards -Amiens,Douillet,
1888, 32 p.(S A P).
- 207 - Dubois (Michel) -Les appellations des métiers à tisser-
N P N (11 et 12) ,1964-65 (pp.3- 6)
- 208 -Dubois (Raymond) - Le Domaine picard- Arras /Sus-Saint-Léger ,1957,
167 p. ,cartes
- 209 - Dubois (Raymond) - Questionnaire définitif de l'Atlas linguistique
picard -Dijon, 1960 ,188 p.
- 210 - Dubois (Raymond) -Glossaire picard du 18e siècle trouvé dans les
papiers de Falconet -N P N (6) ,janvier 1962 (pp.11 -32)
et (7) juillet 1962 (pp.45-59)
- 211 -Dubois (Raymond) -Une nouvelle édition de la carte systématique
du domaine picard -N P N ,janvier 1962 (pp.38-
43),carte .
- 212 - Dubois (Raymond) -Mots thiérachiens- N P N , janvier 1963(pp.III-
I21).
- 213 -Dubois (Raymond) - Picard cayet pour l'histoire du français quai
et chai -N P N (9 et 10),juillet 1963 -janvier
1964 (pp. 18-28)
- 214 -Dubois (Raymond) - Notes lexicologiques d'Eugène Devauchelle,juge
de paix à Villiers-Bocage (1897)-manuscrit
- 215 - Dubois (Raymond) - Glossaire de Sus-Saint-Léger -manuscrit

- 216 - Dubois (Raymond) et Bougard (Pierre) - L'enquête linguistique de 1806- 1812 dans le domaine picard -N P N ,(5), juillet 1961 (pp.2- 20)
- 217 - Dubuis (Gaby) - Lexique du patois d'Hasnon (Va 24) :les travaux d des champs (Phonétique , Sémantique , Etymologie)- Hasnon, 1968, III p (ronéo 21x 29,7)
- 218 - Duc (Florian) - Ein d'mi siècle à Blaton - Blaton,1974,126 p.
Petit lexique pp.113-122
- 219 - Duc (Florian) -De c'temps -là ,Julie ...Juliette- Blaton ,1976, 228 p. -Glossaire pp.213 -228.
- 220 - Duc (Florian) - Souv'nirs - Blaton,1978,158 p.
Petit lexique pp.147 - 156.
- 221 - Dufétel (Pierre) -Lexique des mots picards d'Auxi-le-château - coll. d'Eklitra-
- 222 - Dufrane (Joseph) - Oeuvres -4e édition-Frameries,1909,3 vol.
tiré à part du 2e vol.: Vocabulaire de Frameries , 1909,44 p. (Voir "Anthologie Piron "pp.206-210)(Wart. p.105)
- 223- Dulait (Camille)- Quatre pièces en vers en dialecte de Braine-le-Comte - Bull Wall 12 (1923) -pp. 38-53-(Wart.p. 103)
- 224 - Dulait (Camille) - Voir : Tondeur (Georges) -
- 225 - Dumont (Ernest) - Quelques mots d'introduction à mon petit lexique du patois de Pendé- L P ,décembre 1965 (pp.28-45)
- 226 -Dumont-Demaizière (Colette) - Charles de Bovelles- Amiens, S L P XIV,1972 ,269 p.
- 227 -Dupas(Georges) - Le parler d'Oye (P.d.C.) -L P ,mars 1969 (pp.2-15)
- 228- Dupas (Georges) - Le vieux parler à'Oye ,Gravelines et Loon- Dunkerque, Westhoek-Editions ,1980, 155 p.,illustr.
- 229 -Dupire (Noël) -Alternances phonétiques en picard - Romania,tome 53, 1924 (pp.151-176)
- 230- Dupire (Noël) -Le suffixe -bilis de l'ancien picard- Revue du Nord-janvier -mars 1948 ,tome XXX(pp.26-38)
- 231 - Dupire (Noël) -Mots picards ou wallons difficiles et rares -

Extrait du Bulletin de la Société néo-philologique de Helsinki
(Finlande) -neuphilologische Mitteilungen- L(1949)-5-8-(pp.130-
144)-

- 231 a -Dupire (Noël) -Remarques complémentaires sur quelques mots -
ibidem (231) T.LI-1950 (pp.125-129).
- 231 b -Dupire (Noël) -Le préfixe foris dans le picard et le wallon -
Revue du Nord , t.XXXIII,1951 (pp.109-116).
- 232 - Dussaussoy (A.et R.)- La ferme, ses travaux, ses bêtes (patois de
Laviere (So II7))-Bull. hist. du Haut-Pays , Fruges,
(16) juillet -décembre 1976 (pp. 359-364)
- 233 - Duvertre (E.) - Supplément au Glossaire du patois marin-
La Saison de Boulogne-sur-mer (1983),n°50 - (Wart.p. II6)
- 234 -Edmont (Edmond) - Lexique saint-polois - Saint-Pol / Mâcon ,
1897,336 p. (Wart. p.II4)
- 234 a- Edmont (Edmond) -Voir :Gilliéron et Edmont-
- 235 - Sklitra -Association culturelle picarde - Amiens-
- 236 - Eloy(William) - Différents types de mots picards signifiant:
appeler -L P, mars 1964 (pp. 55-60)
- 237- Eloy (William) - A propos de l'industrie textile en Picardie .
Quelques mots disparus -L P ,juin 1965(pp.II- 18)
- 238 - Emrik(Robert) -De quelques mots picards- Bull.Ant.de Pic.,
3e et 4e trimestres 1945 (pp. 182-193)
- 239 - Emrik (Robert) -La nasalisation en dialecte picard- Bull.Ant.de
Pic. 1er et 2e trim. 1946 (pp. 262-266)
- 240- Emrik(Robert) -Recherches sur quelques mots du lexique picard -
Bull.Ant.de Pic. 4e trim. 1946 (pp.381- 386)
- 241- Emrik(Robert) -Qualifications appliquées aux mauvais sujets en
patois picard -Bull.Ant .de Pic. ,2e trim. 1947
(pp. 104- 116)
- 242 - Emrik(Robert) - Le vocabulaire dialectal .Une famille de mots
patois -Nague -d'écalo - Bull.Ant.de Pic. ,1er trim.
1948 (pp.249-257) et "écalot"-Romania,T XXX-1948-49
(pp.72-73).
- 243 - Emrik(Robert) - Etudes de lexicologie picarde- Bull.Ant.de Pic.
3e et 4e trim. 1949 (pp. 148- 165)
- 244 - Emrik (Robert)-Nouvelles recherches dans le vocabulaire picard-
Bull.Ant.de Pic. , 1er trim. 1951(pp.27-36)
- 245 -Emrik(Robert) -Etudes de vocabulaire picard - Bull.Ant.de Pic.,

2e trim. 1952 (pp. 221 -231)

- 246 - Emrik(Robert) - Etudes sur le langage picard - Bull.Ant.de Pic.
3e et 4e trim. 1953(pp.112-123)
- 247 - Emrik(Robert) - Berdeler, romioner et verbes de sens analogues -
Bull.Ant.de Pic., 1er et 2 e trim. 1954(pp.181-191)
- 248- Emrik (Robert) - Etudes de quelques mots picards- Bull.Ant.de
Pic., 1er et 2e trim. 1955(pp.55-63)
- 249 -Emrik(Robert) -Deux mazarinades en patois picard (suivi d'un petit
glossaire et de notes) -Bull.Ant.de Pic. ,3e et 4e
trim. 1955(pp.109- 131)
- 250- Emrik(Robert) -Recherches sur les origines de quelques mots picard
Bull.Ant.de Pic. ,1er et 2e trim. 1956 (pp.198- 210)
- 251 - Emrik(Robert) -Suite de l'article précédent :Recherches...
Bull. Ant.de Pic.,3e trim. 1956 (pp.239-248)
- 252 -Emrik(Robert) -Mots dérivés et composés en patois picard-
Bull.Ant.de Pic. ,1er trim. 1957(pp.21- 29)
- 253 - Emrik (Robert) -Recherches sur l'origine de quelques vocables
picards -Bull.Ant.de Pic. ,3e trim. 1958
(pp.367-380)
- 254 - Emrik(Robert) -Incertitudes étymologiques - N P N, janvier 1960
(pp. 8-10)
- 255 - Emrik(Robert) -De quelques verbes picards exprimant l'idée de
démolir - Bull.Ant.de Pic. ,1er trim. 1960(pp.156-164)
- 256 - Emrik(Robert) -Paresser , flâner, perdre son temps en patois picard
Bull.Ant.de Pic. 1er trim. 1961(pp.5-12)
- 257 - Emrik(Robert) -Dangereux et danger - Bull.Ant.de Pic., 4e trim.
1961(pp.108-111)
- 258 - Emrik(Robert) -Crâ et ses dérivés - N P N ,janvier 1962(pp.1-4)
- 259 - Emrik(Robert) -Atringuillage et acringuillage-N P N ,juillet 1962,
(pp.59- 63)
- 260- Emrik(Robert) -Petit vocabulaire d'Embry (nt 55)- N P N, janvier
1963 (pp. 123- 126)

- 261 - Emrik(Robert) - Trois mots picards : LETU, REV'LEUX, QUERTU-
Bull.Ant.de Pic. , 3e trim.1963(pp.91- 92)
- 262 -Emrik(Robert) -Les noms de la pluie dans le dialecte picard -
Bull.Ant.de Pic.,3e trim. 1964 (pp.276-288)
- 263 - Emrik(Robert) -Ensoilé,s'essoiler... N P N (9 et 10) ,1963-64
(pp. 39-41)
- 264 -Emrik(Robert) -Le vocabulaire picard GRIGRE,GREENER... Bull.Ant.de
Pic. 4e trim.,1965 (pp.105-115)
- 265 - Emrik(Robert) -Le vocabulaire picard :ECARBOILLER,ECANILLER-
Bull. Ant.de Pic. ,2e trim. 1966(pp.187-194)
- 266 - Emrik (Robert) -Le vocabulaire picard : RAVELUQUE,RAVELUQUER-
Bull. Ant.de Pic.,1er trim. 1967 (pp.24- 28)
- 267- Emrik(Robert) -Le vocabulaire picard :TUNER- Bull.Ant.de Pic.
2e trim. 1967 (pp.49-52)
- 268 - Emrik (Robert) -Le parler picard - Lingua Picardica , 4 , C R D P,
Amiens, 1967, 82 p.
- 269 - Emrik (Robert) - Garloper , grelotter- Bull.Ant.de Pic., 1er
trim. 1968 (pp.31- 35)
- 270 - Emrik(Robert) -La particule interrogative jou- N P N,juillet
1966 / janvier 1969 (pp.2- 6)
- 271 -Emrik (Robert) -Fichier lexicologique ,so dépôt au Centre d'Etudes
picardes de l'Université de Picardie -Amiens-
(don de Madame Emrik)
- 272 -Emrik (Robert) -Voir :Camus (André)-
- 273 - Escallier (E-A) -Remarques sur le patois -Rém.,Douai 15(1849-1851)
(pp. 105-192) (Wart.p. III)
- 274 -Escallier (E-A) -Remarques sur le patois ,suivies d'un vocaulaire
latin-français ... ,Douai,1855 ,XI -859 p.(Wart. p.III)
- 275 - Fabart (Félix)- Contes gaulois -(reprint)-présentation et
lexique de René Debrie -Amiens, C E P,XII- 1980,
49 p et 191 p.
- 276 -Falcon (Joseph) - Em gardin florit co- Le Louvière , 1930,52 p.
Glossaire pp.43-50 (Wart. p.103)

- 277 - Faucon (Joseph) - In bouquet d'fleurs de m'gardin - La Louvière, 1931, 60 p. - Glossaire pp.45-58 (Wart. p.103)
- 278 - Faucon (Joseph) - Dins l'court d'mes pinsèyes - La Louvière, 1941, 56 p. - Glossaire pp.43-53 (Wart.p. 103)
- 279 - Faucon (Joseph) - Mès Frès-à-Pénas - La Louvière, 1947, 48 p. - Glossaire pp.37-43 (Wart.p. 103)
- 280 - Feuillet - Cousin - La culture des plantes médicinales au pays de Flobecq - Enq Vie Wall 10, 1963-64 (pp.161-187) (Wart. p.107)
- 281 - Flip Pégas-séu et Ivar ch'Vavar - Chansons, dictons et expressions populaires de la région berckoise - Revue Eklitra 8-1974 (pp.43-44)
- 282 - Flutre (Louis-Fernand) - Le parler picard de Mesnil-Martinsart (Somme) - Genève /Lille, 1955, X, 255 p. (Wart.p. 122)
- 283 - Flutre (Louis-Fernand) - Un texte du XVI^e siècle en patois de Valenciennes (moyen rouchi): Des fil's qu'al n'ont point gramant d'honte - in "Annales de l'Université de Madagascar" série Lettres et Sciences humaines, t.2, 1964 (pp. 3-36)
- 284 - Flutre (Louis-Fernand) - Deux poèmes en patois picard de Corbie de la première moitié du XVIII^e siècle - in "Mélanges Delbouille", 1964, t.I (pp.191-219)
- 285 - Flutre (Louis-Fernand) - Au et lau toniques en picard ancien et leurs aboutissements actuels - in "Mélanges Gardette", Strasbourg, 1966 (pp.161-172)
- 286 - Flutre (Louis-Fernand) - Le Discours du Curé de Bersy - in "Festschrift Wartburg", Tübingen, 1968, t.II (pp.117-131)
- 287 - Flutre (Louis-Fernand) - La diphtongue OI(oy) de l'ancien picard et ses aboutissements actuels - in "Mélanges Straka" 1970, t.I (pp.274-290)
- 288 - Flutre (Louis-Fernand) - Le moyen picard - A. miens, S L P, XIII, 1970, 550 p.

- 289 - Flutre (Louis-Fernand) - Les voyelles accentuées du picard en terminaison masculine et leurs évolutions récentes-
R Li R ,1972(t.36) (pp.75- 101)
- 290 - Flutre (Louis-Fernand) - Groupes pronominaux (pronom sujet + un ou deux pronoms régimes) en position pré-verbale en picard moderne- in "Mélanges Gardette"
- 291 - Flutre (Louis-Fernand) - Du moyen picard au picard moderne-
Amiens, 1977, 250 p. (S L P XV et C E P III)
- 292 - Flutre (Louis-Fernand) - Voir :Debrie (René)
- 293 - Gannelon(Ch.) - Le parler thiérachien - "La Thiérache"Bull Sté archéol. de Vervins, 1937 (pp.39-49) (Wart.p. 123)
- 294 - Gannelon (Ch.) - Mots de Thiérache - manuscrit en possession de la Sté archéol. de Vervins -(Wart.p. 123)
- 295 - Gaudefroy (Christophe) - Lexique picard de Beaucamps-le-vieux-
Amiens, S L P XI,1969, 43 p.
- 296 - Gavois (Abel) - Petit vocabulaire picard de Bellancourt (Ab 108)-
L P ,mars 1967 (pp. 6-19)
- 297 - Geerts (Charles) - Les p'tits bonheurs -Audergne/ ruxelles ,1953,
72 p. -Glossaire pp. 68-72 (Wart.p. 102)
- 298 - Gellée (F.) - Etude sur le patois du canton de Formeries-
Mém Oise ,20, 2 (1908)-tiré à part Beauvais ,1909,
77 p. (Wart.p.126)
- 299 - George-(Henri) -Voir : Anthologie de M.Piron (pp.389-395)
- 300 - Geuljans (Robert) -Voir : von Wartburg (Walter)-
- 301 - Gilliard (Emile) - Voir ; Anthologie de M.Piron (pp. 631- 636)
- 301 a - Gilliéron et Edmont- Atlas linguistique de la France-
Paris ,Champion; 1902 à 1910 .Table 1912 .Supplément
1920.
- 302 - Girardot (Louis) -Expressions de Chaourse-Montcornet (arrond.de Laon) ,L P;décembre 1976 (pp.36-38)
- 303 - Glossaire des mots picards ... encore en usage dans le Vermandois-
Mém .Fédération Stés savantes Aisne , I, 1950-54 (pp. 57-66)
(Wart. p. 123)

- 304 - Gossart (E.) - Glossaire du patois de l'Avesnois(extraits)-
L P,mars 1971 (pp.25- 27)
- 305 - Gossen(Charles-Théodore) - Die Pikardie als Sprachlandschaft des
Mittelalters ,auf Grund der Urkunden -
Bienne , 1942, 170 p., cartes .
- 306 - Gossen(Charles-Théodore) -Petite grammaire de l'ancien picard-
Paris,Klincksieck,1951, 180 p. ,cartes -
Voir : Régnier (Claude)
- 307 -Gossen(Charles -Théodore) -Grammaire de l'ancien picard -
Paris ,Klincksieck , 1970,222 p.
- 308 - Goubet (L.) - Le parler d'Artois - L P ,septembre 1978 (pp.10- 26
- 309- Goudallier (Léon) - Sonnets picards- (traduction de mots picards
par René Debrie) -Amiens, C E P, 1979,(IX) 79 p,un
portrait -
- 310 - Grandel (Edouard) -Lexique du patois berekkois - Amiens, C E P,
XIII , 1980, 129 p.
- 311 -Grare (Edouard) -Glossaire picard du Ponthieu et du Vimeu-
"Le Pilote de la Somme" (19-2- 1884, 29-2-1884,18-3- 1884,
8-4- 1884,15-4- 1884)- (Wart.p. 117)
- 312 -Grare (Edouard) -Petit glossaire du patois picard ,mis en ordre
et publié par Gaston Vasseur -L P, septembre 1962
(pp. 8-27) (Wart.p. 118)
- 313- Gry (Georges)-Contes, proverbes et dictons picards-
Saint-Quentin,"L'Aisne nouvelle",1952,24 p.(petit glossai
re)
- 313_a -Gry (Georges)-Le patois picard et le Vermandois- Saint-Quentin,
"L'Aisne nouvelle " ,1955,166 p -Glossaire pp. 163-166
(Wart.p. 123)
- 314 -Gry(Georges) -Encore quelques mots picards- Saint-Quentin ,
"L'Aisne nouvelle " du 2 juin 1959 (p.2)
- 315 -Guerlin de Guer (Charles)- Notes de dialectologie picarde et
wallonne- Revue du Nord (dates diverses=cf. Wart. p.101
- 316 -Guignet (Jacques) -Petit vocabulaire lannoyen -
Revue Eklitra 8-1974 (pp.15-19)
- 316 a- Guilhem (M-T) -Bibliographie des études sur les patois picard
et normand(Voir Picoche ,ouvrage cité n° 433,p.XXIX)
- 317 -Guillemin (Léon)-Chronique locale -Aire 1894,1900,11 vol.(Wart.,

- 318 - Haigneré (Daniel) - Le patois boulonnais: Grammaire -
Paris , Picard , 1901, 531 p.
- 319 - Haigneré (Daniel) - Le patois boulonnais comparé avec le patois
du Nord de la France :Vocabulaire -
Boulogne-sur-mer ,1903 , XVII, 638 p. (reprint en 1969)
(Wart.p.II6)
- 320 -Hanart (Marcel) -Voir : Nords-Textes -
- 321 - Haust (Jean) - Le dictionnaire tournaisien du Docteur Louis Bonnet
(1816- 1897) -(Extraits) -Bulletin de la Commission
Royale de Toponymie § Dialectologie ,Tongres,1946
(pp. 243-266) -
-Voir : Bonnet (Louis)
- 322 - Haution (Roger) -Mots et expressions du Vermandois (partie
Aisne)- Revue Eklitra 5-1971 (p.27)
- 323 - Haution (Roger) -A propos d'un terme technique :margache-
Revue Eklitra 7-1973 (p.38)
- 324 -Haution (Roger) -"Attendre "et "rattente" -Revue Eklitra 9-1975
(p.32)
- 325 - Hécart (Gabriel-Antoine) - Dictionnaire rouchi -français...
Paris ,1826,XXI, 308 p. (Wart. p.II2)
- 326 - Hécart (G-A) -Dictionnaire rouchi-français-3e édition - Valenciennes
1834 ,XVI,496 p. et (Wart. p.II2) ,avec un titre
quelque peu différent -
- 327 - Hecq (Marcel) -in "Anthologie M.Piron" (pp.496- 497)
- 328 - Hennebert (Jean-Baptiste François) -Réponses aux 43 questions
de l'abbé Grégoire -R L R 15 (1879) (pp. 53-67)
(Wart. p.II5)
- 329 -Henno(Alfred) -Voir "Anthologie de M.Piron"(pp.303-305).
- 329 a - Henry (A.) -Oïl"eskète" ,wallon "hète","chète","skète"-Picard
"eskète"- Bull. Comm. royale Topon. et Dialectologie-
tome XXII,1948 (pp.307-319).
- 330- Henry(J.F.) -Essai historique...(Boulogne-sur-mer) -Boulogne,1810,
VIII-348p.,cartes -Vocabulaire pp.232-237- (Wart.p.II5).
- 331 -Herbillon (Jules) -Picard vandoise(trombe,ouragan)-
N P N, juillet 1962 ,pp.I-2.
- 331 a -Herbillon (J.) -Wall. gadot ,pic. cado(fauteuil)-D B R ,1962-
-(pp.37 et suiv.)

- 332 - Herbillon (Jules) - Notes sur quelques mots picards-
Revue Eklitra 6-1972 (pp.12-13)
- 333 - Herbillon (Jules) - A propos de margache - Revue Eklitra
8-1974 (p.19).
- 334 - Herbillon (Jules) - Eléments espagnols en wallon et dans le
français des Pays-bas -Mém.Comm.Roy.de Toponymie §
Dialectologie -section wallonne,10-liège ,1961,136 p.
(Wart. p.63)-
Voir : Berger (Roger)
- 335 - Héren (Marie-Louise)- Folklore picard de Molliens-au-bois -
Amiens ,Eklitra I,1966, 51 p.-
Important vocabulaire dialectal-
- 336 -Héren (Marie-Louise) -Mon village à l'heure ancienne - Préface
de René Debrie -Amiens, C R D P,1978,67 p., un portrai-
ill.
- 337 - Hrkal (Edouard) - Grammaire historique du patois picard de Démuin-
Paris ,Champion , 1911, 89 p.
- 338 - Ivar ch'vavar- Voir : Flip Pégas -sésu-
- 339 - Jouancoux(Jean-Baptiste) - Essai sur l'origine et la formation
du patois picard- s.l.n.n. vers 1873 , 64 p. ,in-16°
- 340 - Jouancoux (Jean-Baptiste) - et Devauchelle (Eugène) -
Etudes pour servir à un glossaire étymologique du patois
picard
1ère partie(A-F) Amiens, 1880,III,294 p.
2 e partie (G-M) Amiens , 1890 , 222 p
3e partie (N-pamelle) 56 p. -Manuscrit
de la B M d'Amiens- (Wart .p. 100)
- 341 - Keller (Hans-Erich) - Voir :Wartburg (Walter von)
- 342 - Koschwitz (E.) - Über die Mundart von Amiens - in Beitrage zu
romanische Philologie --
Festgabe für G.Gröber ,Halle,1899 (pp.I- 38)
- 343 - Krause (G.)- Zur Mundart des Departements Oise- in Zeitschrift
für französische Sprache and Literatur -t.18,
1896 (pp. 58- 64).

- 343 a - La Chaussée (François de) - Quelques problèmes phonétiques de l'ancien picard - Amiens, C E P, XIV, 1981, 80 p., fig.
- 344 - Lagaume (J.) - L'homme et les animaux - L P, septembre 1969 (pp.7- 9)
- 345 - Lambert (Emile) - Glossaire du patois picard de Cinqueux(Oise) - S D P, I, Arras, 1960, 48 p.
- 345 a - Lamy (Charles) - Voir : David (Edouard) -
- 346 - Lateur (Marius) - Lexique du parler populaire et ouvrier des régions minières d'Artois - Lens, 1951, 224 p., 16 p de dessins, un portrait -(Wart.p. 115)
- 347 - Laurent (Emmanuel) - Un glossaire borain - "La Région", Mons, 4, 1943 (N°s 42-44-46-48-50) (Wart.p. 106)
- 348 - Laurent (Emmanuel) - Glossaire étymologique borain - Bruxelles, 1962, 81 p. stencillées -(Wart.p. 106)
- 349 - Laurent (Emmanuel) - Dictionnaire borain-français - Bruxelles, 1979, 85 p. stencillées-
- 350 - Lavissee (Ernest) - Le parler de Nouvion en Thiérache vers 1850- présenté par Claude Deparis - L P, septembre 1964 - (pp.19- 21).
- 351 - Lebègue (Maurice) - Le parler de La Hérelle- N P N (2), janvier 1960 (pp.13- 31), (3) juillet 1960 (pp.11- 35), (4) janvier 1961 (pp.1- 15) (Wart.p. 126)
- 352 - Lebon (André) - Les mots de la mine(région de Denain) - s.l., 1976, 30 p.
- 353 - Lebon (André) - La vie en Ostrevant au XIX e siècle - Amiens, Ekklitra XXXVIII, 1979, 202 p -
Chapitre XVI : le langage des hommes - et mots picards passim-
- 354 - Lecat (Charles) - Réderies - Béthencourt -sur-mer, 1976, 85 p.
Lexique pp. 79-85.
- 355 - Lecat (Charles) - Lexique français-picard du Vimeu (parler de Woignarue -Ab 80)-"Le Journal du Vimeu" -du 10 juin 1977 au 24 avril 1978.

- 356 - Lecat (Charles) - Contribution au lexique du berger -
Revue Eklitra ,I2-I978 (p.I4)
- 357 - Lecegne (Edmond) -Observations sur le patois artésien ...
Annuaire P.d.C.,I874 ,Arras ,Coffinier ,I874(pp. 32I-
354) (Wart.p. II3-II4)
- 358 - Lecegne (Edmond) -Le patois artésien -Mém.Arras ,58, I889
(pp. I68- 259).
- 359 - Lecointe (Arthur) - Parces d'ech Mawais d'A'ry -I970, I6p,in-I2.
petit glossaire p. XXII-
B S I97I (p.2)
- 360 - Lecointe (Arthur) - Lexique du faucheur à Allery -
L P,mars I974 (pp. 35-39),décembre I974 (pp.28-30)
juin I976 (pp.35 -36).
- 36I - Ledieu (Alcius) -Petit glossaire du patois de Démuin -
Paris , I893,XVI, 232 p. (Wart.p. I2I)
- 362 - Ledieu (Alcius) - Petite grammaire du patois de Démuin -
Paris ,Picard ,I9I2.
- 363 - Leducq (Gérard) - Le parler de Saint-Hilaire-lès-Cambrai(I970)-
cité par Jean Dauby ,in "Le livre du rouchi "
- 364 - Legrand (Pierre) - Dictionnaire du patois de Lille et de ses
environs - Lille, I853,I03 p. et I856 ,XVIII,
I55 p. (Wart.p. II0).
- 365 - Legros (Elisée) - La frontière linguistique en Belgique -
Onomastica, t.II, I948 (pp.9- I6).
- 366 - Legros (Elisée) - La frontière des dialectes romans en Belgique -
Liège ,I948 (M C T D -Section wallonne,4)
- 367 - Lemaire (Léon) - Autour du beffroi d'Arras - Arras (vers I909),
54 p. - Mots patois pp. 5I-54 (Wart.p. II4).
- 368 -Lemaire (Léon) - Les chants d'un "chicourt" - Arras ,I9I3,I02 p.
Glossaire pp.85-92 - (Wart.p. II4).
- 369 - Lemaire (Léon) -Racontaches d'un boïeu rouche- Arras ,I947,
I70 p. Glossaire pp.16I- 168 -(Wart.p. II4)

- 370 - Lemaire (Roger) - Doit-on aide et assistance à notre patois?-
Enquête de "La Voix du Nord"-édition de
Boulogne-sur-mer ,décembre 1972 à février 1973-
B S 1972 (p.4).
- 371 - Leroux(Georges) -Glossaire d'Etaves-et-Bocquiaux (Sq 24)-
Saint-Quentin , "L'Aisne nouvelle" du 24 avril 1979
au 14 juin 1980-
Extraits dans L P ,juin-septembre 1979 (pp. 49 -100))
(avec un tiré à part)-
- 372 - Leroy (André) - Le Laonnois ...Le parler -in Charles Westercamp-
"Le Laonnois pittoresque"-Tablettes de l'Aisne,Laon,
1930(pp. 31-40).
- 373 - Leroy (André) - Le parler laonnois -L P,décembre 1962 (pp.2-27),
mars 1963 (pp.5- 24) (Wart. p. 125).
- 374 -Leroy (Pierre) - Modeste propos dialectal à propos de "chu"-
Bull. Ant.de Pic. ,4e trim. 1979 (pp.149-150)
- 375 - Le Roy-Mabille (Evariste) - Petit vocabulaire à l'usage des gens
de la campagne - Boulogne-sur-mer(1881) ,40 p.
(Wart.p. 116).
- 375 a -Lesieux(Jules) -Petit lexique du Souich - R S janvier 1935(pp.16-
17)
- 376 -Letellier (Charles) -Vocabulaire montois-français - Armonaque de
Mons,1866-1894(Wart.p.105)- et in "Anthologie de M.Piron"
(pp.122-128).
- 377 - Libbrecht (Géo) - Addendum au petit vocabulaire tournaisien-
in "M'n Accordéon " ,L'Audiothèque ,Bruxelles,
s.d. (pp.II- VII)
- Voir : Ponceau (Ernest)
- 378 - Libbrecht (Géo) - Voir :Anthologie wallonne de M.Piron ,pp.445- 452
- 379 - Mogie (T.) - Phonology of the patois of Cachy- Baltimore ,1892,
73 p (Thèse de l'Université Hopkins)
- 380- Lorient (Robert) - L'alternance r/l en picard moderne - D B R,
Bruxelles,1948 ,t.7 (pp.5-23).
- 381- Lorient(Robert) - Un flôt moderne de palatalisation spontanée en
picard nord-amiénois- L P, mars 1965 (pp.2- 9),
juin 1965 (pp.2- 9).

- 382- Lorient (Robert) -La frontière dialectale moderne en Haute-Normandie
Amiens, S L P,V, 1967, cartes.
- 383 - Louvet (Paul) -Voir : Debrie (René)-
- 384 - Maes(Léon) - Notre patois.Lexique- Mouscron (1942) ,84 p.
(Wart.p. 108).
- 385 - Maes (Léon) - Le folklore mouscronnais I- Mouscron, 1948,186 p.,
planches -et Le Terroir (1954).
-La vie familiale:l'enfance (1955) (Wart.p. 108)
- 386 - Mahieu (Jacques) - Lexique du parler de la Beurière (Boulogne-sur-
mer) -Préface de René Debrie - Marquise ,1979,
102 p., illustr.
- 387 - Mahieu (Paul) -Notes de grammaire et de phonétique du dialecte
du Tournaisis- Tournai ,Maison de la Culture ,1977,
50 p. (ronéo).
- 388 - Mahieu (Paul) -I va v'nir in osieau- Tournai ,1979 ,63 p.
Importantes notes lexicales.
- 389 - Mahieu (Paul) -Si t'es d'ichi parle comme ichi - (No patois
picard in chinquante épisotes) - Tournai, "Nord-
Eclair" ,février 1979 à février 1980 (tiré à part en
1980).
- 390 - Mahieu (Paul) et collaborateurs Les plantes d'ichi et comint
qu'in s'in sert - Tournai ,Maison de la Culture , 1979-
Important dossier non paginé.
- 391 - Mantel (Abbé) - A propos d'une grammaire du patois picard-
Amiens,Yvert et Tellier,1910, 12 p.
- 392 - Marchand (Pierre) - Courgain - Amiens,Eklitra XVI, 1973, 251 p.,
illustr. - Important vocabulaire dialectal .
- 393 - Marcotte (Félix)- Les animaux vertébrés de l'arrondissement
d'Abbeville -Mém.Abbeville 9 (1860) -(pp. 217- 470)
et Abbeville, 1860, 256 p.
(Wart. p. 117)
- 394 - Maréchal (Lucien) -Le moulin à vent de Mauvinage à Silly- Enq.
Vie Wall. 2 (1927-1930) (pp. 280- 289) ,6 illustr.
(Wart.p. 107).

- 395 - Mariaule (A.) - Le patois de Flobecq- Ath, "L'Observateur " n°36-47 (3 septembre au 19 novembre 1949) (Wart. pp.106-107).
- 396 - Marmier (Carl) - Geschichte und Sprache der Hugenottencolonie Friedrichsdorf am Taunus-Marburg, 1901, V-136 p (Wart. p.124).
- 397 -Mayeur (H.) - Petit vocabulaire de Bouvigny -Boyeffles - N P N (I) ,1959 (pp.14- 20) (Wart.p. 115).
- 398 - Merlin (François) -Grammaire artésienne pour s'instruire en peu de temps des fautes ordinaires qu'on commet contre la langue française- Saint-Omer , Boubers , 1772, 107 p. in-12°
- 399 - Minders (G-A) - Glossaire de Bray et de Papignies (Hainaut)- B S L W , 49 (1907)(pp.155- 160) (Wart.p. 102).
- 400 -Minders (G-A) - Extraits du glossaire de Dour et de Sirault (Hainaut) - B S L W , 52 (1910) (pp.171-177) (Wart. p.104).
- 401 - Monchy (Eugène) - Expressions et dictons du parler de Montigny-en-Gohelle - N P N ,juillet 1961 (pp.21- 23)
- 402 - Monchy (Eugène) - Parler de Montigny-en-Gohelle - Manuscrit - (Wart.p.115).
- 403 - Monchy (Eugène) - Le parler des mineurs de la fosse Boisgelise à Montigny -L P ,septembre 1975 (pp.42-50), septembre 1976 (pp.18-22),juin 1978(pp.41-42)
- 404 - Monney (Pierre-Joseph) - Glossaire du langage de Friedrichsdorf (1896) - réimprimé in L P ,1965 (pp.14-30) (Wart. p.124).
- 405 - L'Mouchon d'Aunia- publication mensuelle (depuis 1912) -La Louvière - Comporte de nombreux textes en picard (à côté des textes wallons) accompagnés souvent d'annotations lexicales.
- 406 - Morival (Emile) - Poussiers captifs ... -Valenciennes ,1945, 72 p.,illustr.,- Vocabulaire pp.68 -72-(Wart.p. 112)

- 407 - Morival (Emile) - Noir pays ...Marché noir - Valenciennes , 1946,
95 p.- Vocabulaire pp. 88-95 (Wart.p. II3).
- 408 - Mousseron (Jules) -Fleurs d'en bas ... - Denain, 1897,127 p.-
et 1904 - Petit glossaire pp.II5-I24 (Wart.p.II2)
- 409 - Mousseron (Jules) - Cent poèmes- Denain ,1964, 319 p. -
Glossaire pp.305-315 (Wart.p. II2).
- 410 -Mousseron (Jules) -La Terre des Galibots - Lille,1923 ,146 p.-
Glossaire PP.II9-I46 -(Wart. p.II2)
- 411 - Mousseron (Jules) -Les Fougères noires - Lille ,1926,135 p.
Glossaire pp.I07- 135 -(Wart.p. II2).
- 412 - Mousseron (Jules) -Voir : Dauby (Jean) -
- 413 - Moutrieux (Pierre) - in "Anthologie de M.Piron" (pp.I84-I88).
- 414 - Neuilles (Emile) - Vocabulaire maubeugeois - Maubeuge ,1889,
48 p. (Wart. p.II3) .
- 415 - Nords-Textes - Edition Marcel Hanart - "Des textes picards
pour aujourd'hui " ,Ottignies ,1976, 211 p. -
Textes du domaine picard accompagnés de traductions -
- 416 - Olivier (Victor) - A travers la campagne...- Templeuve ,1911,
211 p. - Glossaire pp.I95-207 (Wart.p. III).
- 417 - Ozenfant (Emile) - Le Patois picard - Revue du Nord de la France,
1890 et 1891 ,in-8° .
- 418 - Painblanc (René) - in "Anthologie de M.Piron" (pp. 518- 519).
- 419 - Parard (A.) - Vocabulaire en usage à Conchy-les-pots -
L P,décembre 1968 (pp.27- 31).
- 420- Paris (Edouard) - Note sur l'orthographe picarde pour servir à
l'intelligence d'une traduction de l'Evangile de
Saint-Mathieu en picard - Londres, Strangeways et
Walden ,1862, XVI p. , in-16° .
- 421 - Paris (Edouard) - Voir :Debrie (René) et Crampon (Michel).
- 422 -Parmentier (Florian Ernest) - Le moulin du Rôleur - Paris (1938)
251 p. -Glossaire pp.211-250 (Wart.p. II2).

- 423 - Pasquier (Alphonse) - Cerisy-Gailly mon village - Amiens,
Ekli tra ,XVIII,1975,447 p. -
Chapitre XVII : le langage (pp.235- 265).
- 424 - Pasteur Beuzard- Parfondeva l :vocabulaire local - L P , décembre
1976 -(pp. 45-56).
- 425 - Payen(Félix) - Cru de bon Halloy -Amiens,Ekli tra 22, 1976,39 p.
Vocabulaire pp.9-39.
- 426 - Peltier (Maurice) - Em carrière à moffe- Tournai ,Les cahiers
picards , n°I (1979) (pp. 21-26).
- 427 - Pentel (Abel) -Bluettes du pays noir ...- Douai,1929,63 p.-
Glossaire pp.53-61.-(Wart. p.II5).
- 428 - Pestel (J.) -Lexique du patois de Zudausques - L P, septembre
1972 ,décembre 1972 (pp.II-17).
- 429- Pestel (J.) -Souvenirs de mon enfance à Zudausques -
B T Ekli tra ,3e trimestre 1978 (pp.I- 3)-Vocabulaire p.3.
- 430- Petit(Yvette) - Petit vocabulaire du parler de Levergies (Sq 32)-
B T Ekli tra ,4e trimestre ,1977, (pp.2-7).
- 431- Petit vocabulaire de noms en usage dans la région de Braine-
Soissons (1956)96p.-Vocabulaire pp.31-32(Wart.p.I25).
- 432 -Picoche (Jacqueline)-Quelques picardismes de Froissart attestés
par ses rimes - L P, mars 1964(pp.8-18).
- 432 a- Picoche(Jacqueline)-Aspects de la vie rurale dans le canton de
Montdidier à la fin du XIX e et au début du XXe siècle-
L P,mars 1965 (pp.48-56).
- 433 - Picoche (Jacqueline) -Un vocabulaire d'autrefois :Le parler
d'Etelfay (Somme) - Arras ,S D P, 1969,329 p.illustr.
- 434 - Picoche (Jacqueline) - Le Centre d'Etudes picardes et sa sonothèque
- Introduction aux textes réunis par l'auteur dans la
publication "Archives sonores et Dialectologie " -
Amiens, C E P, VI, 1978, 153 p.
- 435 - Picoche (Jacqueline) - Définition d'un lexique dialectal -
R Li R ,juillet -décembre 1969 (pp. 325-336).
- 436 - Piero du Malano - Inter Frinne ét Tuchèle - Introduction d'André
Lévêque-Amiens,Ekli tra XLII ,1978,102 p. ,illustr. de
Stanislas Sviedzwiecki -
Avec annotations lexicales (passim).
- 437 - Pierrard (Pierre) - Les chansons en patois de Lille sous le

second Empire- Arras , S D P,8, 1966,280 p. Ipl.h.t.
Glossaire pp.241- 251 (Wart.p. II0).

438 - Pillon(Germain) -Vocabulaire picard du Frétoy-Vaux (Oise)-
Amiens, Eklitra I6, 1973, 27 p.

439 - Poésie picarde -Amiens, Eklitra XXXIII, 1976-

440 - Pohl (Jacques) -Traces de patois dans mon français -
L P;décembre 1965 (pp.45-53).

441- Poiteux(E-V) -Proverbes picards - in "histoire de Ham " ,Ham ,Vasset
1930 (pp. 170-175).

442 - Ponceau (Ernest) -Petit dictionnaire tournaisien- éd. par
Ch.Maillet -Tournai, 1956 (II),137 p. (Wart.p. 108)

Voir :Libbrecht (Géo) -Addendum ...

443 - Poulain (Paul) - Petit lexique sur Licques (Haut-Artois) et
Fresnoy (Ternois) - Revue Eklitra ,9-1975 (pp.15-
25).

444 - Poulet (Denise) - Le parler de Guemps (So 6) en 1861 d'après les
notes d'Auguste Boucher (s'arrête au mot ez) -
N P N ,janvier 1974 (pp.9 - 19).

Voir : Boucher (Auguste) -

445 - Poulet (Denise) - Mots et expressions de La Couture (Bt 36)
et Quelques mots intéressants du parler d'Audruick (So 10)-
in "Bulletin du Centre d'Etudes médiévales et dialectales
de l'Université de Lille III " ,n° I ,mars 1978(pp. 56-67).

446 - Pourbaix(Jean) -Glossaire des mots caractéristiques du wallon du
centre - L'Mouchon d'Aunia -1926- 1931 (Wart.p. 102)-

447 - Prayez (Adolphe) - Voir : "Anthologie de M.Piron " (pp. 389 -
399).

448 - Prudhomme (Agathon) -Glossaire de Guise (Aisne) - présenté par
Claude Deparis -L P, septembre 1964 (pp.5- 18)(Wart.
p. 123).

449 - Quertinier (Julien) - Recueil de chansons et pasquilles valenciennes
-Valenciennes , 1861, 64 p. et 1874,VI, 73 p.-
Petit vocabulaire pp.1- 8 (2e éd.)(Wart. p.II2)

- 450 - Radenne (E.) - Parler des marins-pêcheurs et langue commune
(Grand Fort Philippe) L P, mars 1968 (pp.13- 16).
- 451 - Radenne (E.) - Le parler de Dunkèrque -L P, septembre 1974
(pp. 2-5).
- 452 - Railliet(Georges) -et Cury (Marcel) -La faune et la flore populaire de la Thiérache orientale -L P, mars 1962
(pp.14- 32) (Wart.p. 125).
- 453 -Railliet (Georges) et Cury (Marcel) -Notes lexicales sur le Laonnois oriental : l'enfant- L P, juin 1963
(pp.1-9).
- 454 -Railliet (Georges) et Cury (Marcel) -Dialectologie et Droit rural-
L P; septembre 1965 (pp. 50-57).
- 455 - Railliet (Georges) et Cury (Marcel) -Nom dezo et la particule zo, sot- L P, décembre 1965 (pp.20- 25).
- 456 - Railliet (Georges) :Voir Cury (Marcel) -
- 457 - Raveline (Henry) -Voir : "Anthologie de M.Piron"(pp.245-254).
- 458 -Raynaud (Gaston) - Etude sur le dialecte picard dans le Ponthieu -
Ecole des Chartes, 1876, tome XXXVI.
- 459 - Régnier (Claude) - Quelques problèmes de l'ancien picard -
Romance Philology ,vol. XIV, february 1961 (pp.255-
272) -
Voir : Gossen (Charles)-
- 460 - Reiffenberg (Frédéric) - Notes pour un glossaire wallon hennuyer -
Nouvelles archives des Pays-bas (1832) (pp.87- 99)
(Wart.p. 101).
- 461 - Renson (Jean) - Voir :Wartburg (Walter von)-
- 462 - Rivet (Jean-Baptiste) - Berck jadis et naguère - Paris , éd.
Copie Comète ,1970 ,311 p.- Cet ouvrage comporte
une courte rubrique consacrée au "patois berckois"-
B S 1971 (p.8).
- 463 - Roche (Paul) -Petit glossaire ribemontois - (pp. 424-429 ,in
"Ma petite ville au grand renom " ,Guise,
1965, 478 p.)-

- 464 -Roty (Carlos) -L'orthographe tournaissienne - Bruxelles ,
L'Audiothèque,1964,45 p.,in-16° .
- 465 -Roussel (Henri) - A travers nos patois - N P N , juillet 1959
(pp. 9-13), janvier 1960 (pp. 1-10) , juillet 1960
(pp.4-5).
- 466 - Ruelle (Pierre) - Le vocabulaire professionnel du houilleur
borain (Acad. roy. de Langue et Litt.franç.),
Bruxelles , 1953 , XLII,198 p. ,93 illustr.
(Wart. p.106).
- 467 - Ruelle (Pierre) - Notes sur quelques mots borains -Dial. Belg 21
(1964) (pp.29- 46) (Wart.p. 106).
- 468 - Ruelle (Pierre) - Les proverbes borains - Mons, Trait d'union,
1969,32 p. ,illustr. de Fernand Urbain - B S -1971(p.3)
- 469 - Ruelle (Pierre) - Les noms de veines de charbon dans le Borinage
(XVI e -XIX e s.) -Mém. Comm. Toponymie § Dialectologie
Liège , 1970 ,170 p. - B S -1971 (p.3) -
- 470 - Santerre (Sidonie) - Petit lexique du parler de Sains-Morainvillers
(Oise) - B T Eklitra ,1er trimestre 1979 (pp.2-5).
- 471 - Satyre d'un curé picard... Amiens, 1754 ,XX,98 p. et Abbeville,
1787 ,133 p. (Wart. p.117).
- 472 -Seurvât (Louis) - Vocabulaire picard de la région Sud d'Amiens-
"Le Bonhomme picard " ,du 10- 2-1968 au 3- 8- 1968-
Grandvilliers -(Wart.p. 121) -
et ibidem - sous le titre Lexique ... ,
préface de Robert Lorient -Amiens, S L P, X,1968,
56 p.
- 473 - Seurvât (Louis) -Proverbes et dictons picards -s.l. n.d., 41 p.
- 474 - Sigard (Joseph-Désiré) - Glossaire étymologique montois -
Bruxelles ,1866, 403 p. (Wart.p. 104).
- 475 - Sigard (Joseph -Désiré) -Quelques mots récemment recueillis-
Mém. Hainaut ,22 (1866-1867) (pp. 502-504)
(Wart.p. 104)

- 476 - Sigard (Joseph-Désiré) - Dictionnaire du wallon de Mons-
Bruxelles , 1870, 404 p.(Wart. p.105)
- 477 - Société des Antiquaires de Picardie - Soc. Ant.de Pic. -Amiens-
- 478 - Société de Dialectologie picarde - S D P -Arras -
- 479 - Société de Linguistique picarde - S L P -Amiens-
- 480 - Sur les chemins du Laonnois ...
Syndicat d'initiative du canton d'Anizy-le-château ,n° 3 ,
janvier 1979.
- 481 - Sütterlin (L.)- Zur Kenntniss der heutigen pikardische französischen
Mundarten - in Zeitschrift für romanische Philologie-
1912 ,p.26.
- 482 - Tétu (Lucien) - Dictons et proverbes du parler berckois-
L P, septembre 1975 (pp.37- 41).
- 483 - Tétu (Lucien) - Lexique des termes du parler berckois relatifs
à la mer -L P, septembre 1978 (pp.26- 37).
- 484 - Theelen (J.) - Die pikardische Mundart von St Pol-
Dissert. Halle , 1906.
- 485 -Thiéry (Maurice) - Causerie sur le patois picard - Mém. Sté
Acad. de Saint-Quentin ,1907 (pp.343 - 353).
- 486 - Thorel (Octave) -Véritable discours d'un logement de gendarmes -
Amiens, 1915,175 p. (texte de Le Gras ,1654)-
(Wart.p. 122).
- 487 - Tondeur (Georges) - Et mes petits-enfants ne me comprendront plus
Bruxelles, 1937, 125 p. -Glossaire pp. 117-124-
(Wart.p. 103).
- 488 -Tricot (Cyrille) - Extrait du glossaire des Ecaussines -
Ecaussines (1931) ,52 p. (Wart. p. 103).
- 489 - Tuailon (Gaston) - Comportements de recherche en dialectologie
française - Paris ,éd. du C N R S, 1976, III p.
- 490 - Vacandard (Jean) - Glossaire picard de Normandie- préface de
Robert Loriot -Amiens, S L P, 11,1964,177 p. I carte
(Wart.p. 126).

- 491 -Vacandard (Jean) -Surnoms , proverbes et dictons du parler mellevil
lois (Seine-maritime) - L P, mars 1962 (pp.32-
41) ,juin 1962 (pp.8- 26).
- 492 -Vacherand (André) -Glossaire du parler picard d'Origny-Sainte -
Benofte -(en cours de publication sous
l'égide d'Eklitra).
- 493 -Val'ry ch'Bédeu - A ch'coin minteux- Fressenneville, 1977,II2 p.
Lexique pp.I09- II2.
- 494 -Vasseur (Gaston) - Sous la botte -Abbeville ,1945 ,I39 p.
Glossaire p.I35 (Wart. p.II9).
- 495 - Vasseur (Gaston) -Lexique serrurier du Vimeu - Introduction de
Charles Bruneau -Abbeville , Paillart ,1950, 76 p.
(Wart.p. II8).
- 496 - Vasseur (Gaston) - Lexique picard du tisserand - Préface de
Robert Lorient - Gap,Louis-Jean, 1952, 27 p.
(Wart.p. II9).
- 497 - Vasseur (Gaston) - Le normanno-picard dans la langue anglaise -
Revue de la Sté savante de Haute-Normandie,Le Hes,
n° 3,1956.
- 498 - Vasseur (Gaston) -Lexique picard du tourbier- R Li R 73 (1958-
59) (pp. 67 - 72) (Wart. p.II8)-
et L P, décembre 1963 (pp.27- 33).
- 499 - Vasseur (Gaston) - Proverbes et dictons des parlers vimeusiens-
Arras ,S D P, IV, 1960 ,82 p.
- 500 - Vasseur(Gaston) -Noms d'oiseaux des rivages picards -
L P,décembre 1961 (pp.6- 10) (Wart. p.II2).
- 501 - Vasseur (Gaston) -Dictionnaire des parlers du Vimeu (Somme)-
Amiens, S L P, IV, 1963, 69I p. ,I carte-
(Wart.p. II8).
- 502 - Vasseur (Gaston) -Le patois de Nibas (Somme)- Thèse de doctorat
d'Université manuscrite -Paris , 1948(Wart.p.II8)
- 503 - Vasseur (Gaston) - Lexique picard du vannier -
L P ,mars 1964 (pp.24-33).

- 504 - Vasseur (Gaston) - Lexique vimeusien du fondeur malléable -
L P ,juin 1964 (pp.20- 30) (Wart. p.II9).
- 505 - Vasseur (Gaston) - Lexique picard du cordier -
L P ,décembre 1964 (pp. 46 - 61).
- 506 - Vasseur (Gaston) - Lexique vimeusien du patinier -
L P,mars 1965 (pp.35-47).
- 507 - Vasseur (Gaston) - L'orthographe picarde - Abbeville ,Lafosse ,
1968,12 p.
- 508 - Vasseur (Gaston) - Lexique picard du matelot valéricain -
L P , septembre 1969 (pp.10-34).
- 509 - Vasseur (Gaston) - Termes dialectaux dans les romans picards de
Paul Vimereu -L P,mars 1973 (pp.2- 22).
- 510 -Vasseur (Gaston) - Voir : Grare (Edouard)-
- 511 - Vasseur (Gaston) et Depoilly (Armel) - Lexique picard du
cleftier de Dagnies - Abbeville ,Paillart ,1969,
45 p. ,illustr.
- 512 - Vasseur (Gaston) et Depoilly (Armel) - Lexique picard du tailleur
de limes - L P , juin 1970 (pp.21- 29).
- 513 - Vasseur (Jean) - Noms de plantes et d'oiseaux du littoral
picard d'après les romans de Paul Vimereu-
L P, septembre 1973 (pp.24- 27).
- 514 - Verdier (Robert) - Lexique picard du pêcheur et du chasseur -
Amiens, Eklitra , 5 , 1968,50 p. ,illustr. (Wart.p. I21).
- 515 - Vermesse (Louis) - Vocabulaire du patois lillois -Lille ,1861,
XII, 213 p.(Wart.p. II0).
- 516 - Vermesse (Louis) - Lettre sur le patois à M.L. Debuire du Buc-
Lille , 1862 ,16 p.
- 517 - Vermesse (Louis) - Dictionnaire de la Flandre française ou
wallonne - Douai , 1867,XXIX, 508p.(Wart. pp.
II0 - III).
- 518 - Viez (Henri A) - Le parler populaire de Roubaix (Etude phonétique) -
Thèse Lettres Paris, 1910 ,150 p. (et reprint 1978)-
(Wart. p. I09).

- 519 - Vimereu (Paul) - Chutt le Huteux - (roman des roseaux) -
Amiens, Malfère , 1927 , 238 p. (réimpression en 1966)-
Glossaire pp.33-36.
- 520 - Vion - Appel aux philologues sur la formation d'un glossaire
picard (1875)- (in Dusevel -Recueil de pièces
concernant Amiens -)
- 521 - Wailliez (Léon)- Au gardin du maïeur - Genbloux(1943) ,36 p.-
Glossaire pp.33- 36 (Wart.p. 105).
- 522 - Wartburg (Walter von) -Bibliographie des dictionnaires patois -
Paris ,Droz, 1934 ,146 p. ,1 carte (Société des
publications romanes et françaises)-
-Les pages 33 à 37 sont consacrées à la Picardie -
- 523- Wartburg (Walter von) - Bibliographie des dictionnaires patois-
Supplément -publié par H.E.Keller et Jean Renson -
Genève,Droz,1955,56 p. (publications romanes et
françaises)-
Les pages 19 à 21 sont consacrées à la Picardie -
- 524 - Wartburg (Walter von) -Keller (H-E) -et Geuljans (R) -
Bibliographie des dictionnaires patois gallo-romans
(1550- 1967) -Genève ,Droz ,1969,376 p. (publications
romanes et françaises).
Les pages 99 à 127 sont consacrées à la Picardie.
- 525 -Watteeuw(Jules) - Chansons,fables et pasquilles tourquennoises -
Vol. I ,Tourcoing ,1883, 248 p. -2e édition ,
Tourcoing , 1895 - Vocabulaire pp.149-245(Wart. p.
109)-
- 526 -Watteeuw(Jules) -Le Broutteux/Oeuvres complètes-Tourcoing(1924)
4 vol. -Vocabulaire pp.123-182 (vol.1)(Wart. p. 109).
- 527 - Watteeuw(Jules) -Pasquilles et Chansons du Broutteux (présentation
Fernand Carton) 1ère série -Tourcoing ,1967,96 p.
(Wart.p.109).
- 528 - Watteeuw (Jules) -Pasquilles et Chansons du Broutteux-
Glossaire étymologique et présentation de F.Carton
-Tourcoing (1973),107 p.
- 529 - Wajtiez (Adolphe) - Voir":Anthologie de M.Piron " pp.289- 294.

Bibliographie de Dialectologie picarde.

§§§§§§§§§§

Index des localités et des régions.

Note - Dans toute la mesure du possible, les localités explorées entrent dans cet index et ,pour éviter toute ambiguïté, nous avons recours parfois au sigle Dubois (Ex. Templeuve - Li II5 -).

Cependant ,quand l'ouvrage fait état d'un trop grand nombre de localités , nous indiquons une zone plus étendue (Ex. Hainaut -Oise) .

Pour les travaux qui embrassent l'ensemble du domaine linguistique (ou dans lesquels ne figure aucune localisation précise) nous avons retenu simplement : Picardie.

Abbeville 393,505.

Ablaincourt 82, I43.

Achicourt 368.

Ailly-sur-Noye 33.

Aire-sur-la-Lys I3,I64, 3I7.

Aisne 64 à 66 ,I49.

Allery 359, 360, 496.

Allonville I06.

Amiénois 97,I00, I0I, I03, II0,
II5, II6, II7, II8, II9,
I22,I24,I29, I34,I35,
339, 340.

Amiens 5, 76, 92,94,95, I47, 342.

Ansauvillers 23.

Anzin I67.

Archon 83.

Arras 367, 369.

Arrest 200,506.

Artois 308, 346, 357,358,398.

Ath I60.

Aubers -en-Weppes 52, I85.

Auderghem 297.

Audruick 445.

Aumale I7.

Auxi-le-château 22I .

Avesnes-Chaussoy I36,I37,I45 a.

Avesnois 304.

Bailleul (To 30) 76.

Beaucamps-le-vieux 295.

Beauquesne I08,II2.

Beauvois-en-Cambrésis 28.

Bellancourt 296.

Berck I27, 28I, 3I0, 462,
482,483.

Bernaville III.

Berny-sur-Noye I35.

Bertangles I06.

Biencourt I35.

Blangy-sous-Poix II2,I37.

Blaton 2I8 à 220.

Bohain 42.

Boisle (Le) I2I, 503.

Borinage 347 à 349, 466 à 469.

Boulogne I86,I87, 20I,233,
3I8, 3I9, 330, 375,386.

Bouvigny-Boyeffles 397.

Bouvelles II2.

Braches 77.

Braine (Ss 100) 431.

Braine-le-Comte 223.

Bray (S 45) 399.

Breilly 106.

Bruay-en-Artois 346.

Buigny-lès-Gamaches 69,70.

Bully-les-Mines 346.

Cachy 379.

Cayeux-sur-mer 127.

Calais 90, 392.

Cambrésis 175.

Canon 113, 514.

Caudry 7.

Cerisy-Gailly 423.

Chaourse-Montcornet 302.

Cinqueux 345.

Cléry-sur-Somme 123.

Comaines 27.

Conchy-les-pots 419.

Condé-sur-l'Escaut 192.

Consobre 177.

Corbie 284.

Cottenchy 77.

Couture(La) 445.

Creuse 77

Crotoy(Le) 127.

Dargnies 180, 511, 512.

Démuin 337, 361, 362.

Denain 87, 88, 169, 408 à 412.

Douai 161, 173, 273, 274, 427.

Doullennais 111, 129.

Doullens 144.

Dour 400.

Dunkerque 47, 451.

Ecaussinnes 488.

Eébry 260.

Equihen 127.

Esne 19.

Espierres 76.

Esquelmes 76.

Estaimbourg 76.

Est-Amiénois 139.

Estrée-Blanche 164, 165.

Estrées-Deniécourt 135.

Etaples 127.

Etaves -et-Bocquiaux 371.

Etelfay 433.

Ferrières (Am 117) 106.

Fieffes 112, 132.

Fienvillers 111.

Fignières 275.

Flobecq 280, 395.

Fluy 112.

Formeries 298.

Frameries 222.

Fresnes-sur-Escaut 436.

Fresnoy (Sp 81) 443.

Fresnoy-le-grand 40.

Frétoy-Vaux 137, 438.

Friedrichsdorf -am-Taunus 1, 183,
396, 404.

Gommeignies 31, 32.

Gondecourt 71.

Grand-Fort-Philippe 450.

Gravelines 228.

Grouches-Luchuel 111.

Guemps 22, 85, 146, 444.

Guisse 448.

Rainaut 4,86,170, 325, 326,
405,460.

Halloy-lès-Pernois 425.

Ham 486.

Hangest-sur-Somme 146 a , 309.

Hasnon 217.

Hérelle (La) 351.

Heucourt-Croqueison 112.

Laires 165.

Lannoy (Li 31) 316.

Laonnois 60,62,372,373, 453, 480.

Laviers (So 117) 232.

Levergies 430.

Licques 443.

Liévin 346.

Lille 46, 50, 150, 151, 189, 190,
364,437, 515 à 517.

Long 54,137.

Longpré-les-Corps -saints 33,34.

Loon 228.

Louvière (La) 182.

Marche-lez-Ecaussinnes 41.

Mareuil-Caubert 498.

Marquenterre 103,135.

Maubeuge 414.

Melleville 490, 491.

Mesnil-Martinsart 282.

Molliens-au-bois 102,132,335, 336.

Molliens-Vidame 137, 145 a.

Mons 91, 155 à 158,376,
474 à 476,521.

Mons-Boubert 196 à 199.

Montdidier 432 a

Montigny-en-Gohelle 401 à 403.

Mouscron 384, 385.

Namps-au-val 114,145 a.

Naours 104.

Neuvilette 111.

Neuville-Coppegueule 114.

Nibas 132, 493,494, 501, 502.

Nord 30.

Nord-Amiénois 98,99,102,109,
381.

Nouvion-en-Thiérache 350.

Ocches 137.

Oise 343.

Origny-Sainte -Benofte 492.

Ostrevant 352,353.

Ouest-Amiénois 128.

Oye 227.

Papignies 399.

Parfondeval 83,424.

Pas-de-Calais 30.

Pâturages 467,468.

Pavant 73.

Pecq 76.

Pendé 225.

Picardie 6, 8,14à 16, 21,24,
35 à 39,45, 48, 51, 55 à
59, 61,63,66, 68, 72,83, 84
93,96, 107, 120, 132,133,
138, 140, 142, 171, 172,
174, 176, 188, 191, 202, 203
204,206 à 211, 213,216, 226,
229, 230, 231, 235 ,236 à
259, 261 à 272, 285,286 à
292, 299 à 301 a , 305 à 307,
312,315,327, à 329,331,à 334,
344,365, 366, 370,378, 380,

Picardie (suite) 382, 391, 413,
415, 417, 418, 420, 422, 432,
434, 459, 461, 465, 471 à 473,
477 à 479, 481, 485, 487, 489,
497, 507, 520, 522 à 524, 529.

Ponthieu II, II8, I22, I35, I79,
3II, 374, 458.

Portel(Le) I27.

Prisches I66, I68.

Proyart 2.

Rainneville I37.

Rambures I36

Remy I52.

Ribemont (Sq 85) 463.

Roculx 67, 276 à 279.

Roubaix 43, 44, 5187

Rouvrel 77.

Rozoy-sur-Serre 83.

Rubempré I04.

Saigneville I95.

Sains-en-Amiénois I06.

Sains-Morainvillers 470.

Saint-Hilaire-lès-Cambrai 363.

Saint-Léger (To I9) 76.

Saint-Maxent II2.

Saint-Pol-sur-Ternoise 9, 234, 484.

Saint-Quentin 57 a , I45, I62, I63.

Saint-Quentin -en-Tourmont I03.

Saint-Valery-sur-Somme I03, I27 , I32,
200, 508.

Santerre I29, I35, I39.

Sarcus I2.

Silly 394.

Sirault 400.

Soignies I54.

Somme I26, I4I.

Sud-Amiénois 77, I35, I45 a.

Sus-Saint-Léger 2I5.

Templeuve(Li II5) 4I6.

Templeuve(To 37) 76.

Ternois I59.

Thélus I3I

Thiérache 60, I68, 2I2, 293,
294, 452.

Thivencelles 436.

Tourcoing 43, 44, 49, 525 à
528.

Tournai 20, I53, 205, 32I,
377, 387 à 390, 426,
442, 464.

Tréport (Le) I27.

Valenciennes 29, 86, 89, 283,
406, 422, 449.

Vecquemont II2.

Vermandois 3, I0, I29, I35,
I39, 303, 3I3, 3I4,
322 à 324.

Villers-Bocage I04, 2I4.

Vimeu 26, II8, I22, I35, I45b,
3II, 374, 495, 499, 500,
50I, 504, 509, 5I3, 5I9,

Vitz-sur-Authie I37.

Vraignes-en-Vermandois I0,
80, 8I, I48.

Wailly-Beaucamp I37, I48 a

Warcoing 76.

Warloy-Baillon 98, 125.

Warneton 27.

Wodecq-Hainaut 75.

Woignarue 132, 145 b, 194,
354, 355, 356.

Yvrench 137.

Zudausques 428, 429.

Additifs (décembre 1981)

+++++

8 a- Barbier (Paul) -Lexique du patois d'Erquinghem-Lys (Nord)-
Amiens, S L P ,XIX, 58 p. ,I carte.

78 a- Crampon (Michel) -La langue picarde- in "La Picardie "sous la
direction de René Debrie, Paris, Les Editions d'Organisation,
1981, 624 p., cartes, ill. (Voir pp.551-572).

89 b -Dauby (Jean) -Glossaire des termes picards et régionaux dans
l'oeuvre de Charles Deulin - L P ,n° 78, mars 1981,
pp.15-23.

145 c -Debrie (René) -Note sur un mot picard ancien que l'on retrouve
en picard moderne - B T Eklitra ,4e trim. 1980,
pp.12-14 ,une carte .

145 d - Debrie (René)-Un exemple de polysémie en picard avec le mot
"platine " -
B T Eklitra, 1er trim. 1981, pp.10-17.

176 a - Deparis (Claude) - Notes sur le lexique d'Erquinghem -Lys-
L P ,mars 1981, pp.31-35.

- 220 a -Duc(Florian) -Blaton . Son Glossaire .Ses Locutions .Ses pro-
verbes - Péruwelz, 1980, 147 p.
- 330 a - Herbert (Géry) -Proverbes, contes et poèmes en patois du
Cambrésis- Amiens, S L P, XX, 1980, 144 p.
- 330 b -Herbert (Géry) -Le charpentier du Cambrésis -Son langage, ses
coutumes- L P, juin 1981, pp.22-29.
- 338 a -Jardez (Lucien) -Les pinderleots de l'castafiore - traduction
en patois tournaisien de l'album d'Hergé : "Les aventures
de Tintin =Les Bijoux de la Castafiore "-
Tournai, Casterman ,1980, 64 p- Glossaire :pp. 63-64.
- 385 a - Maes (Léon) - Grammaire mouscronnoise - Préface de Roger Pinon-
Mém/ de la Sté d'histoire de Mouscron et de la région -
tome I, fasc. I, Mouscron, 1979, 142 p. ill.
- 385 b- Maes (Léon)- Lexique mouscronnois - Préface de Roger Pinon-
Mém/ de la Sté d'histoire de Mouscron et de la région-
tome II, fasc. I, 1980, 234 p. , ill.
- 400 a - Moiret (Paul) -Complément au lexique picard du bourrellier -
Revue Eklitra , 14-1980 (pp.10-11) -Voir n° 144 supra -

